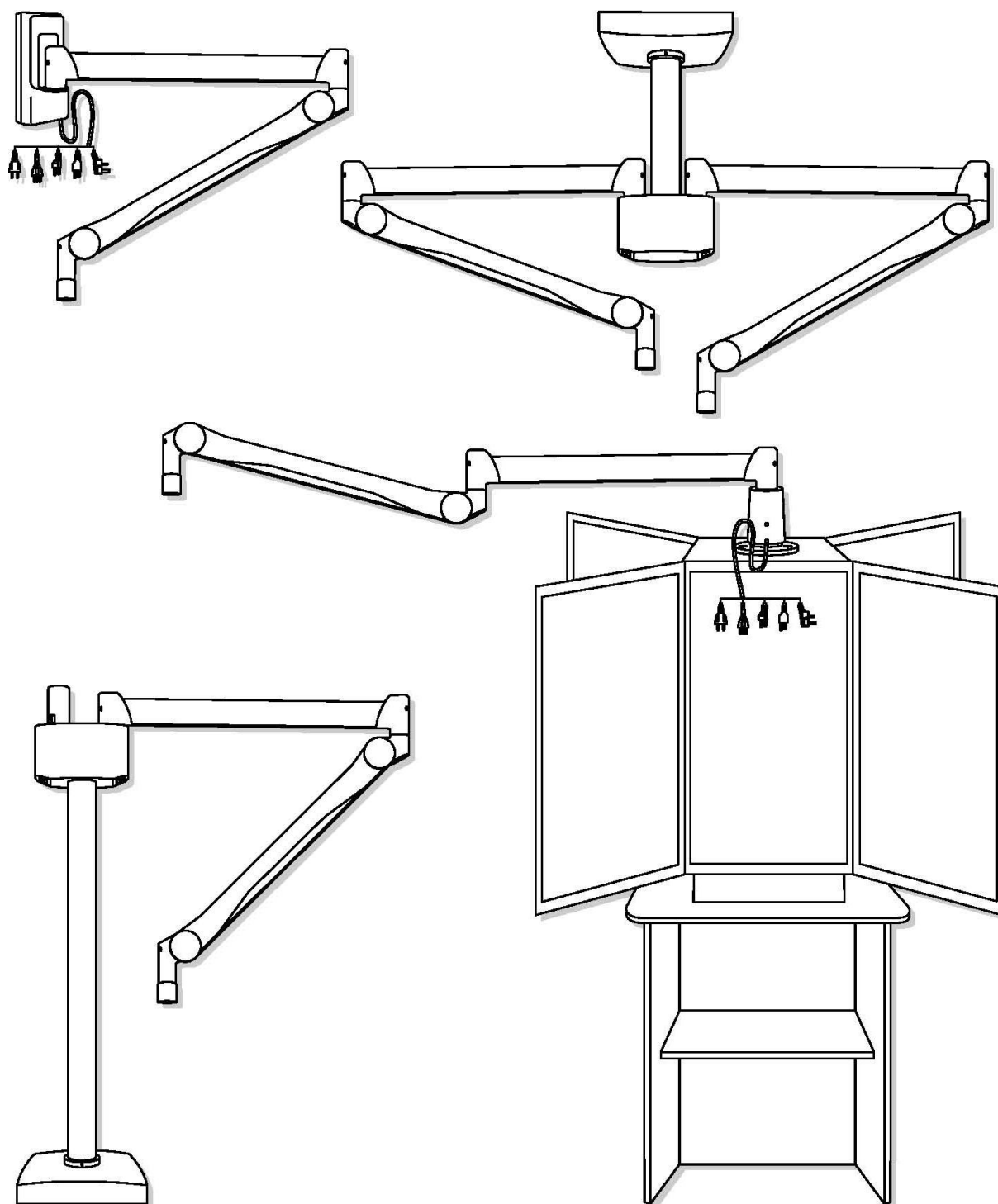




Acrobat 2000

Gebrauchsanweisung Typ WA04/75 und WA04/95 100 - 240 V

Operating Instructions Type WA04/75 and WA04/95 100 - 240 V

Mode d'emploi Type WA04/75 et WA04/95 100 - 240 V

Manual de instrucciones Modelo WA04/75 y WA04/95 100 - 240 V

Manuale di istruzioni tipo WA04/75 e WA04/95 100 - 240 V

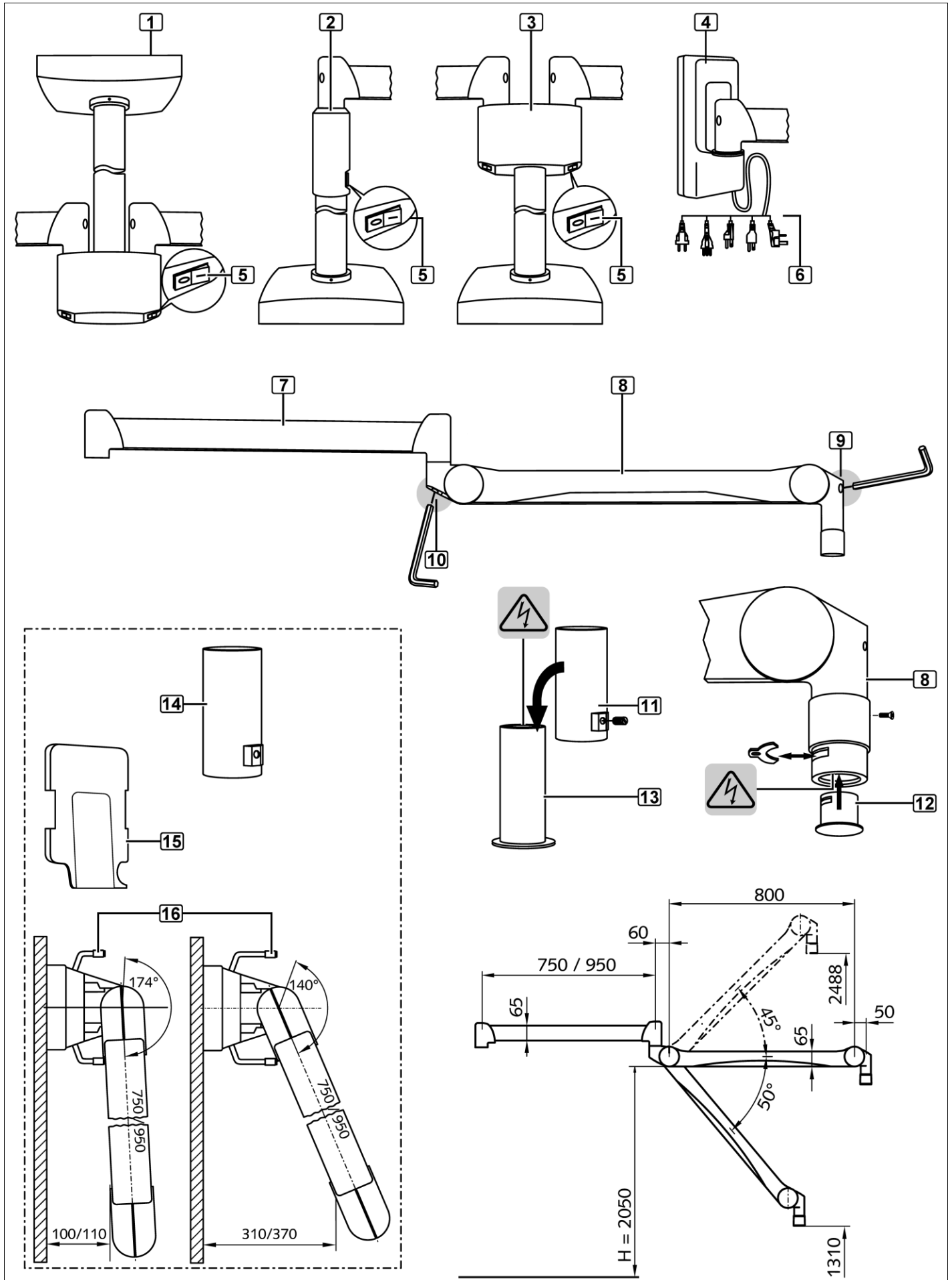
Manual de instruções tipo WA04/75 e WA04/95 100 - 240 V

Bruksanvisning typ WA04/75 och WA04/95 100 - 240 V

Инструкция по использованию Тип WA04/75 и WA04/95 100 - 240 V

ondal

<u>Deutsch</u>	<u>4</u>
<u>English</u>	<u>13</u>
<u>Français</u>	<u>22</u>
<u>Español</u>	<u>31</u>
<u>Italiano</u>	<u>40</u>
<u>Portugues</u>	<u>49</u>
<u>Svenska</u>	<u>58</u>
<u>Русский</u>	<u>67</u>



Änderungen oder Umbauten

Herzlichen Dank

für den Kauf des Wandarm Acrobat 2000. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig vor dem Gebrauch des Gerätes. Damit nutzen Sie alle Vorteile, die das neue Gerät bietet, und bewahren sich und andere vor Schaden.

- Das Gerät ist nach dem aktuellen Stand der Technik gebaut und ist betriebssicher. Dennoch können von diesem Gerät Gefahren ausgehen. Insbesondere dann, wenn es von nicht ausreichend ausgebildetem Personal bedient wird oder wenn es unsachgemäß wird.
- Weisen Sie das Personal anhand dieser Gebrauchsanweisung in die Bedienung, Reinigung und Pflege des Gerätes ein.
- Eigenmächtige Änderungen oder Umbauten am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet. Bei eigenmächtigen Änderungen oder Umbauten oder der Verwendung von Teilen, die nicht vom Hersteller oder von Vertretern des Herstellers geliefert worden sind erlischt die Garantie des Herstellers für dieses Gerät. Der Hersteller schließt hiermit jegliche Haftung für Schäden oder Verletzungen infolge eigenmächtiger Änderungen oder Umbauten oder infolge der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Original-Ersatzteile sind, aus. VERWENDEN SIE NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE!
- Beim Auftreten besonderer Probleme, die in dieser Gebrauchsanweisung nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit bitte an den Kundendienst.

Marken

- Acrobat® ist eine eingetragene Marke.
- Alle anderen in dieser Gebrauchsanweisung genannten Marken sind ausschließliches Eigentum der betreffenden Hersteller.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig in der Nähe des Gerätes auf, um später Sicherheitshinweise und wichtige Informationen nachschlagen zu können. Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Gerätes. Geben Sie das Gerät nicht ohne Gebrauchsanweisung weiter.

Wie Sie uns erreichen

Kundendienst

Der Ondal Kundendienst ist für Sie da,

- wenn Sie Fragen zum Gerät und zur Montage haben,
- wenn Sie Ersatzteile nachbestellen möchten,
- im Service und Gewährleistungsfall.

Die Adressen des zuständigen nationalen Kundendienstes entnehmen Sie auf dem Beileger "Serviceblatt".

Impressum

Impressum

Besuchen Sie uns im Internet

Ondal Industrietechnik GmbH • Wellstraße 6 • 36088 Hünfeld • Deutschland

Telefon: +49 / (0)6652 / 81-0

© ONDAL Industrietechnik GmbH

Ausgabe 10/2010, Version 1

Änderungen vorbehalten

www.ondal.de

Teile und Bedienelemente

1	Ihre Sicherheit ist uns wichtig	6
1.1	Bildzeichen in dieser Gebrauchsanweisung	6
1.2	Einsatzgebiet	6
1.3	Wichtige Sicherheitshinweise	7
2	Wandarm einstellen	9
2.1	Höhenanschlag am Federarm einstellen	9
2.2	Tragkraft am Federarm einstellen	9
3	Service und Wartung durch den Kundendienst	10
3.1	Service	10
3.2	Wartung	10
4	Reinigung	10
5	Entsorgung	11
6	Technische Daten	11
7	Gewährleistung	12

Teile und Bedienelemente

Bitte öffnen Sie die Ausklappseite

Zugelassene Befestigungsvarianten:

- ☐ 1 Deckenbefestigung Typ DB04/2
- ☐ 2 Bodenbefestigung-Einteilig Typ BB04/1
- ☐ 3 Bodenbefestigung-Zweiteilig Typ BB04/2
- ☐ 4 Wandlager Typ WL04

Stromversorgung:

- ☐ 5 EIN-/ AUS-Schalter
- ☐ 6 Netzstecker (länderspezifisch)

Wandarm:

- ☐ 7 Ausleger
- ☐ 8 Federarm
- ☐ 9 Öffnung am Federarm zum Einstellen des Höhenanschlages
- ☐ 10 Öffnung am Federarm zum Einstellen der Tragkraft

Schutzkappen zum Schutz gegen Stromschlag:

- ☐ 11 Schutzkappe am Befestigungselement
- ☐ 12 Schutzkappe am Federarm
- ☐ 13 Zapfen am Befestigungselement

Optionen:

- ☐ 14 Schutzkappe am Befestigungselement (zum Nachbestellen bei Ihrem Kundendienst)
- ☐ 15 Neue Abdeckung für Wandlager bei montierter Anschlagbegrenzung
- ☐ 16 Anschlagbegrenzung für Wandarm (optional)

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

VOR GEBRAUCH ALLE SICHERHEITSHINWEISE LESEN.

1.1 Bildzeichen in dieser Gebrauchsanweisung

In dieser Gebrauchsanweisung und am Gerät sind wichtige Hinweise mit Symbolen und Signalwörtern gekennzeichnet.

Signalwörter wie GEFÄHR, WARNUNG oder VORSICHT zeigen die Abstufung der Gefährdung. Die unterschiedlichen Dreieckssymbole unterstreichen diese optisch.

Bei Nichtbeachtung kommt es mit Sicherheit zu einer schweren oder sogar tödlichen Verletzung.

Bei Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit einer schweren oder sogar tödlichen Verletzung.

Bei Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit von leichten Verletzungen oder Sachschäden, einschließlich Schäden am Gerät.

Gibt Anwendungstipps und nützliche Informationen für den sicheren und effizienten Betrieb des Geräts.

Die folgenden Symbole und Signalwörter präzisieren die mögliche Gefährdung.

Warnt vor einem elektrischen Stromschlag, der zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.

Warnt vor dem hochschnellenden Federarm bei Demontage des Gerätes ohne den Federarm in die oberste Anschlagposition zu stellen.

Warnt vor dem plötzlichen Abstürzen durch Überschreiten der maximalen Nutzlast.

Warnt vor dem unregelmäßigen Entsorgen des Acrobat 2000.

CE-Konformitätskennzeichnung.

1.2 Einsatzgebiet

An den Wandarm Acrobat 2000 Typ WA04/75 oder WA04/95 dürfen ausschließlich die in den zugehörigen Gebrauchsanweisungen ausdrücklich dafür zugelassenen Friseurtechnikgeräte montiert werden. Erkundigen Sie sich im Zweifelsfall bei Ihrem Kundendienst.

Die Komponenten des Acrobat 2000 sind aufeinander abgestimmt und betriebssicher. Jede andere Art der Montage, insbesondere die Verwendung von Komponenten von Fremdfirmen, ist strikt untersagt, weil dadurch Gefahrenquellen entstehen.

- Der Acrobat 2000 dient zum Tragen und Positionieren der zugelassenen Friseurtechnikgeräte und deren Versorgung mit Strom.
- Der Acrobat 2000 darf nur mit den in den technischen Daten angegebenen Maximallastenbelastet werden.
- Es dürfen keine weiteren Lasten auf den Acrobat 2000 gehängt werden

GEFÄHR



WARNUNG



VORSICHT



HINWEIS



Stromschlag



Hochschnellender Federarm



Abstürzender Arm



Umweltgerechte Entsorgung



CE-Kennzeichnung



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

1.3 Wichtige Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Klarsichtfolie kann von Kindern übergestülpt werden und zum Erstickungstod führen. Die Verpackung von Kindern fernhalten.
- Das Gerät nicht im Badezimmer verwenden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



WARNUNG – Stromschlag



- Sämtliche in den Montageanweisungen beschriebenen Arbeiten, wie Montage-, Demontage-, Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur im spannungsfreien Zustand von Fachpersonal erfolgen.
- **EIN-/ AUS-Schalter** **(5)** und bauseitige Spannungsversorgung ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- **Netzstecker** **(6)** ziehen und gegen unbeabsichtigtes Einstecken sichern.
- Bei demontiertem Gerät und eingestecktem **Netzstecker** **(6)** oder eingeschalteter bauseitiger Spannungsversorgung, stehen die Steckerkupplungen unter den **Schutzkappen** **(11/12)** unter elektrischer Spannung.
- **Schutzkappen** **(11/12)** z.B. für den Servicefall aufbewahren und bei demontiertem Gerät **Schutzkappen** **(11/12)** montieren lassen.
- Eine **Schutzkappe** **(14)** für nicht benutzte **Zapfen** **(3)** können Sie bei Ihrem Kundendienst nachbestellen.
- Die Stromversorgung des Acrobat 2000 Typ WA04/75 und WA04/95 darf nur mit einer ordnungsgemäß geerdeten Schutzkontakt-Steckdose / bauseitiger Spannungsversorgung mit Schutzleiter erfolgen.
- Anschlussleitung von beheizten Oberflächen fernhalten. Anschlussleitung nicht quetschen oder knicken.
- Gerät nur bei gezogenem **Netzstecker** **(6)** bzw. bei ausgeschalteter bauseitiger Spannungsversorgung und nicht nass reinigen.

**WARNUNG – Hochschnellender Federarm:**

- Der **Federarm** [8] steht unter einer hohen Federkraft. Wird das Gerät demontiert, schnellt der **Federarm** [8] nach oben und kann zu schweren Verletzungen führen.
- Das Gerät darf ausschließlich durch eine Fachkraft (Elektriker, Techniker) oder vergleichsweise qualifiziertes Personal gemäß der gültigen Montageanweisung montiert / demontiert werden.

**WARNUNG – Abstürzendes Gerät:**

- Keine zusätzlichen Lasten auf den **Wandarm** [7]/[8] hängen.

**VORSICHT – Sachschäden:**

- Vermeiden Sie Kollisionen des Gerätes mit angrenzenden Wänden und Gegenständen. Am Wandlager kann ein optionaler **Anschlagbegrenzer** [6] (nicht im Lieferumfang) von einer Fachkraft (Elektriker, Techniker) oder vergleichsweise qualifiziertem Personal montiert werden.
- Beim Reinigen kein(e) Benzin, Lackverdünner, scharfe Reiniger oder Scheuermittel verwenden.

DIESE SICHERHEITSHINWEISE AUFBEWAHREN

Abbildung 1

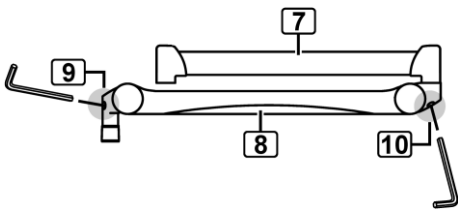


Abbildung 2

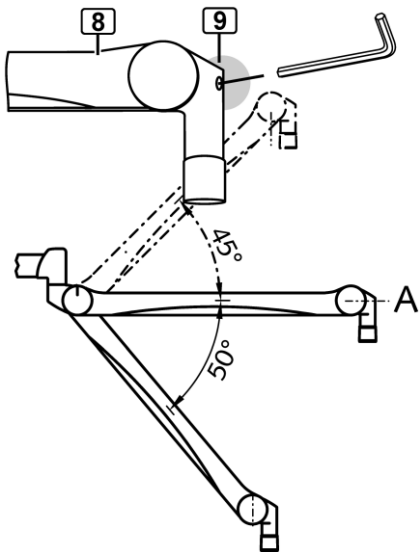
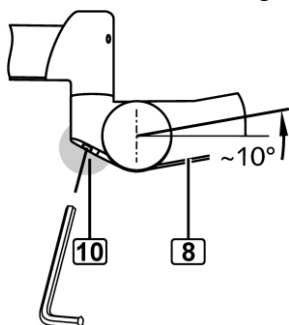


Abbildung 3



Bitte beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise im Kapitel 1.

Der **Wandarm** [7]/[8] besteht aus dem **Ausleger** [7] und dem **Federarm** [8]:

- Der **Federarm** [8] hat eine **Öffnung** [10] zum Einstellen der Tragkraft und eine **Öffnung** [9] zum Einstellen des Höhenanschlages.

Sämtliche Einstellungen erfolgen mit dem beiliegenden Sechskantschlüssel SW 5

2.1 Höhenanschlag am Federarm einstellen

Bei Lieferung ist der Höhenanschlag des **Federarmes** [8] in der waagerechten **Position A** begrenzt. Der Höhenanschlag kann um ca. 45 Grad nach oben erweitert werden.

1. **Netzstecker** [6] ziehen und gegen Wiedereinstecken sichern / bauseitige Spannungsversorgung ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.



VORSICHT – Schäden am Gerät:

Höhenanschlag nur so weit nach oben erweitern, dass der **Federarm** [8] oder das Gerät nicht an die Decke anschlägt.

2. Sechskantschlüssel SW 5 in die **Öffnung** [9] am **Federarm** [8] einstecken:

- Höhenanschlag erweitern:
Sechskantschlüssel nach links (gegen Uhrzeigersinn) drehen.
- Höhenanschlag reduzieren:
Sechskantschlüssel nach rechts (im Uhrzeigersinn) drehen.

3. Höhenanschlag prüfen und Vorgang gegebenenfalls wiederholen.

2.2 Tragkraft am Federarm einstellen

Sinkt der **Federarm** [8] nach unten ist die Tragkraft zu gering eingestellt. Steigt der **Federarm** [8] nach oben ist die Tragkraft zu hoch eingestellt.

1. **Netzstecker** [6] ziehen und gegen Wiedereinstecken sichern / bauseitige Spannungsversorgung ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
2. **Federarm** [8] ca. 10° nach oben anheben. Gegebenenfalls Höhenanschlag erweitern.
3. Sechskantschlüssel SW 5 in die **Öffnung** [10] am **Federarm** [8] einstecken:
 - Tragkraft erhöhen:
Sechskantschlüssel nach links (gegen Uhrzeigersinn) drehen.
 - Tragkraft senken:
Sechskantschlüssel nach rechts (im Uhrzeigersinn) drehen.
4. Tragkraft prüfen und Vorgang gegebenenfalls wiederholen.

Unser Kundendienst ist für Sie da
Anschrift Kundendienst

Verschleiß

Überprüfung

3 Service und Wartung durch den Kundendienst

3.1 Service

Für sämtliche Service- und Wartungsarbeiten ist der Kundendienst zuständig.

Die Adressen des zuständigen nationalen Kundendienstes entnehmen Sie auf dem Beileger "Serviceblatt".

3.2 Wartung

Nach heutigem Stand der Technik unterliegen Teile an elektrotechnischen Geräten in einem gewissen Maße einem zeitlich bedingten Verschleiß.

Um die einwandfreie Funktion und Sicherheit Ihres Gerätes über die gesamte Lebensdauer zu erhalten, muss eine regelmäßige Überprüfung gemäß den landesspezifischen, gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden.

Sind keine gesetzlichen Bestimmungen anwendbar, ist das Gerät mindestens alle 2 Jahre zu überprüfen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

4 Reinigung

Bitte beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise im Kapitel 1.

1. **Netzstecker**  ziehen und gegen Wiedereinstecken sichern / bauseitige Spannungsversorgung ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
2. **Wandarm** / vor Spritzwasser schützen und mit einem feuchten aber nicht nassem Tuch reinigen.

Umweltgerechte
Entsorgung

Altgerät
Unbrauchbar machen

5 Entsorgung



VORSICHT – Umweltschäden:



Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich, mit einer Materialkennung versehen und wieder verwertbar.

- Das Gerät gehört nicht in die Restabfalltonne. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.
- Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung über aktuelle Entsorgungswege.

Machen Sie das Altgerät unbrauchbar, damit für andere, zum Beispiel spielende Kinder, keine Gefahr entsteht:

1. **Netzstecker** **[6]** ziehen.
2. Anschlussleitung durchtrennen.

6 Technische Daten

Abmessungen siehe Ausklappseite
 Gewicht des Wandarmes (750 / 950 mm) ca. 9,8 kg / 10,3 kg
 Einstellbarer Traglastbereich 6 kg - max. 12 kg
 Netzspannungen AC 100 V - 240 V
 Maximaler Nennstrom bei 220 - 240 V Wandler 10 A
 Maximaler Nennstrom bei 100 V / 120 V Wandler 13 A
 Netzfrequenz 50 / 60 Hz
 Isolationsart Schutzklasse I
 Das Typenschild des Acrobat 2000 finden Sie auf der Oberseite des **Auslegers** **[7]**.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Haus entschieden haben. Der Name Ondal steht seit Jahrzehnten für geprüfte Qualität und erstklassigen Service. Unseren Kunden bieten wir innovative, leistungsfähige Produkte, die überwiegend für den professionellen Einsatz konzipiert sind. Mit umfangreichen Maßnahmen zur Qualitätssicherung sorgen wir für einen gleichbleibend hohen Fertigungsstandard.

Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Gerät viel Freude und Erfolg
Ihre ONDAL Industrietechnik GmbH

2 Jahre Gewährleistung

Die Verwendung hochwertiger Materialien und eine sorgfältige Verarbeitung sind Garant für die geprüfte Ondal Qualität. Als Hersteller sichern wir Ihnen für unsere Produkte eine zweijährige Gewährleistung ab dem Kaufdatum für alle Mängel zu, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Sollte wider Erwarten innerhalb dieses Zeitraums ein Mangel an diesem Gerät auftreten, stehen wir Ihnen dafür ein, das Gerät nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch gegen ein anderes fehlerfreies zu ersetzen. Diese Leistungen werden nur gegen Vorlage der Originalrechnung bzw. des Kaufbelegs erbracht.

Von der Gewährleistung ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und normalem Verschleiß verursacht sind. Die Gewährleistungszusage erlischt auch, wenn an dem Produkt Eingriffe von nicht autorisierten Stellen vorgenommen werden oder wenn bei der Montage Fremdprodukte zum Einsatz kommen.

Mängel, die den Wert und die Gebrauchstauglichkeit des Produkts nur unerheblich beeinflussen, fallen nicht unter die Gewährleistung.

Durch diese Herstellergewährleistung werden Ihre vertraglichen und gesetzlichen Ansprüche gegenüber Ihrem Verkäufer nicht berührt.

Im Gewährleistungsfall setzen Sie sich bitte mit dem für Sie zuständigen nationalen Kundendienst in Verbindung.

Kundendienst

Unsere Produkte sind auf ihre Zuverlässigkeit geprüft. Sollte dennoch ein Mangel an dem Gerät auftreten, ist unser Kundendienst gerne für Sie da.

So geht es schneller: Bitte nennen Sie uns folgende Informationen:

- An welchem Gerät liegt der Fehler vor (Gerätetyp)?
- Wie lautet die Gerätenummer?
- Wann wurde das Gerät gekauft? (Kaufdatum)
- Beschreiben Sie uns die Störung oder den Fehler!

Die Adressen des zuständigen nationalen Kundendienst finden Sie auf dem Beileger "Serviceblatt". Bitte beachten Sie, dass Reparaturen außerhalb der Gewährleistungszeit zu ihren Lasten gehen.

Thank you very much

for purchasing the Acrobat 2000 wall arm. Please read through these Operating Instructions carefully before using the appliance. This will allow you to take advantage of all the features of this new appliance and protect yourself and others from possible injury.

Changes or modifications

- The appliance is designed according to state-of-the-art technology and is safe to operate. Hazards may nevertheless still occur with this appliance. In particular if it is used by staff without sufficient training or if not used properly and in accordance with its intended purpose.
- Please instruct staff about operation, cleaning and care of the appliance in accordance with these Operating Instructions.
- Unauthorised changes or modifications to the appliance are not permitted for safety reasons. Unauthorised changes, modifications or the use of parts not supplied by the manufacturer or the manufacturer's agents will invalidate the manufacturer's guarantee for this appliance. The manufacturer is hereby exempt from any liability whatsoever for damage or injury resulting from unauthorised changes or modifications or as a result of not using OEM spare parts. **ONLY USE OEM SPARE PARTS!**
- If you encounter special problems which are not covered in sufficient detail by these Operating Instructions, please contact Customer Service for your own safety

Trademarks

- Acrobat® is a registered trademark.
- All other trademarks mentioned in these Operating Instructions are the sole property of the relevant manufacturers.

Keep these Operating Instructions in a safe place near the appliance so you can look up safety instructions and important information in the future. These Operating Instructions are part of the appliance. Please do not pass on this appliance without the Operating Instructions.

How to contact us

Customer Service

Customer Service is available for you

- if you have queries about the appliance or its installation
- when you want to order spare parts
- for servicing or guarantee claims.

The address of the customer service office responsible for you can be found on the supplement "Service Sheet".

Published by

Published by

Visit us on the Internet

ONDAL Industrietechnik GmbH • Wellastrasse 6 • 36088 Hünfeld • Germany
 Telephone: +49 / (0)6652 / 81-0
 © ONDAL Industrietechnik GmbH
 Edition 10/2010, version 1
 Subject to change without notice

www.ondal.de

1	Your safety is important to us	15
1.1	Symbols used in these Operating Instructions	15
1.2	Areas of use	15
1.3	Important safety information	16
2	Adjusting the wall arm	18
2.1	Setting the height limit on the spring arm	18
2.2	Setting the load capacity on the spring arm	18
3	Servicing and maintenance by Customer Service	19
3.1	Servicing	19
3.2	Maintenance	19
4	Cleaning	19
5	Disposal	20
6	Technical data	20
7	Guarantee	21

Parts and controls

Please open the foldout page

Approved mounting variants:

- ❑ 1 Ceiling mount type DB04/2
- ❑ 2 One-piece floor mount type BB04/1
- ❑ 3 Two-piece floor mount type BB04/2
- ❑ 4 Wall bracket type WL04

Power supply:

- ❑ 5 ON/OFF switch
- ❑ 6 Plug (for country of use)

Wall arm:

- ❑ 7 Extension arm
- ❑ 8 Spring arm
- ❑ 9 Hole in spring arm for setting the height limit
- ❑ 10 Hole in spring arm for setting the load capacity

Caps for protecting against electric shock:

- ❑ 11 Protective cap on mounting element
- ❑ 12 Protective cap on spring arm
- ❑ 13 Spigot on mounting element

Options:

- ❑ 14 Protective cap on mounting element
(to be ordered from your Customer Service Centre)
- ❑ 15 New cover for wall bracket if wall arm stop is installed
- ❑ 16 i Wall arm stop (optional)

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

PLEASE READ ALL SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USE.

1.1 Symbols used in these Operating Instructions

Important information is indicated by the use of symbols and signal words in these Operating Instructions and on the appliance.

Signal words such as DANGER, WARNING or CAUTION show the severity of the hazard. The different triangle symbols emphasise these visually.

DANGER



Non-compliance will definitely result in serious or even fatal injury.

WARNING



Non-compliance may result in serious or even fatal injury.

CAUTION



Non-compliance may result in minor injury or damage to property, including damage to the appliance.

NOTE



Useful tips and information for safe and efficient appliance operation.

The following symbols and signal words define more precisely the possible hazard.

Electric shock hazard



Warns of an electric shock hazard, which can cause serious injury or even death.

Sudden release of spring arm



Warns of a sudden release of the spring arm when dismantling the appliance without having put the spring arm in the highest limit position.

Sudden drop of arm



Warns of a sudden fall after exceeding the max. load.

Environmentally friendly disposal



Warns against the improper disposal of the Acrobat 2000.

CE mark



CE conformity mark

1.2 Areas of use

Proper use

Only those hairdressing appliances which have been explicitly approved in their Operating Instructions may be mounted on the Acrobat 2000 wall arm type WA04/75 or WA04/95. If in doubt, enquire at your Customer Service Centre.

The components in Acrobat 2000 complement one another and are safe to operate. Any other form of assembly, in particular the use of components from other firms, is strictly prohibited, since this poses a danger.

- The Acrobat 2000 is used for bearing and positioning the approved hairdressing appliances and supplying them with power.
- The Acrobat 2000 may only be loaded up to the maximum loads given in the technical data.

Proper use

- No other loads may be placed on the Acrobat 2000.

1.3 Important safety information

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety
- Children should be supervised to ensure that they do not play with appliance.
- The transparent plastic film poses a risk of suffocation to children. Keep the packaging away from children.
- Do not use the appliance in the bath.
- If the mains cable of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its Customer Service or by a similarly qualified person so as to prevent hazards.



WARNING – Electric shock hazard:



- All work described in the Installation Instructions, such as installation, dismantling, repairs and adjustments, may only be carried out by qualified staff when isolated from the power supply.
 - Switch off the **ON/OFF switch** [5] and wall power supply and take precautions to prevent them being switched on again.
 - Remove the **plug** [6] and take precautions to prevent it being plugged in again unintentionally.
- When the appliance is dismantled and the **plug** [6] inserted or the wall power supply is switched on, the plug connections under the **protective caps** [11]/[12] are live.
 - Keep the **protective caps** [11]/[12] for when servicing, and when the appliance is dismantled fit the **protective caps** [11]/[12].
 - You can order a **protective cap** [14] for unused **spigots** [13] from your Customer Service Centre.
- The Acrobat 2000 type WA04/75 and WA04/95 power supply must be either a properly earthed socket outlet with earthing contact / wall power supply with earthed conductor.
- Keep the cable away from heated surfaces.
Do not squash or kink cable.
- Only clean the appliance with the **plug** [6] removed or wall power supply switched off, and do not use a wet cloth.

**WARNING – Sudden release of spring arm:**

- The **spring arm** [8] contains a powerful spring. When the appliance is dismantled, the **spring arm** [8] is suddenly released upwards and may cause serious injury.
- The appliance may only be mounted / dismantled by a specialist (electrician, technical expert) or staff with a comparable qualification according to the valid instructions.

**WARNING – Falling appliance:**

- Do not place any additional load on the **wall arm** [7]/[8].

**CAUTION – Damage to property:**

- Prevent the appliance from colliding with walls or nearby objects. An optional **wall arm stop** [6] (not included in scope of supply) can be mounted on the wall bracket by a specialist (electrician, technical expert) or staff with a comparable qualification.
- Do not use benzine, paint thinners, harsh cleaning agents or scouring products for cleaning.

KEEP THIS SAFETY INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE.

Figure 1

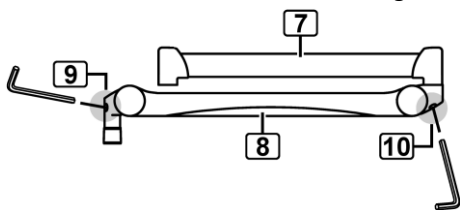


Figure 2

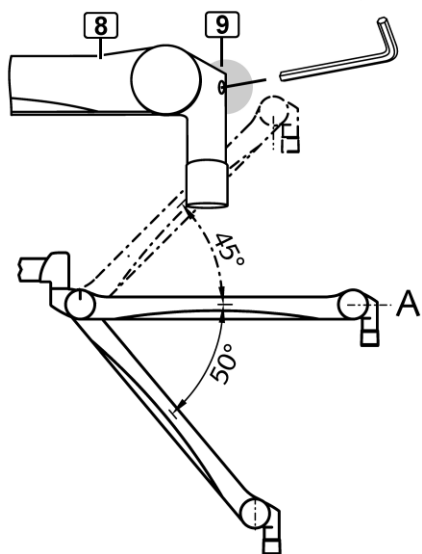
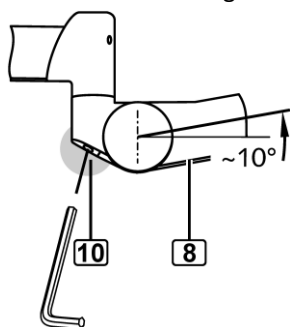


Figure 3



Please be sure to observe the safety information in section 1.

The **wall arm** (7)/(8) consists of the **extension arm** (7) and the **spring arm** (8):

- The **spring arm** (8) has a **hole** (10) for setting the load capacity and a **hole** (9) for setting the height limit.

All settings are made with the enclosed size 5 Allen key.

2.1 Setting the height limit on the spring arm

When supplied, the height of the **spring arm** (8) is limited to the horizontal **position A**. The height limit can be raised by approx. 45 degrees.

1. Remove the **plug** (6) / switch off the wall power supply and take precautions to prevent it being plugged in again / switched on again.



CAUTION – Damage to appliance:

Only raise the height limit so far that the **spring arm** (8) or the appliance does not hit the ceiling.

2. Insert size 5 Allen key into the **hole** (9) on the **spring arm** (8):

- To raise the height limit:
Turn the Allen key to the left (anticlockwise).
- To lower the height limit:
Turn the Allen key to the right (clockwise).

3. Check height limit and repeat the procedure if necessary.

2.2 Setting the load capacity on the spring arm

If the **spring arm** (8) drops, the load capacity is set too low. If the **spring arm** (8) rises, the load capacity is set too high.

1. Remove the **plug** (6) / switch off the wall power supply and take precautions to prevent it being plugged in again / switched on again.
2. Lift **spring arm** (8) approx. 10°. If necessary, raise height limit.
3. Insert size 5 Allen key into the **hole** (10) on the **spring arm** (8):
 - To increase the load capacity:
Turn the Allen key to the left (anticlockwise).
 - To lower the load capacity:
Turn the Allen key to the right (clockwise).
4. Check load capacity and repeat the procedure if necessary.

3 Servicing and maintenance by Customer Service

3.1 Servicing

Customer Service is responsible for all servicing and maintenance work.

The address of the customer service office responsible for you can be found on the supplement "Service Sheet".

3.2 Maintenance

In accordance with the current state of the art, electrical appliance parts are subject to a certain degree of wear over time.

To ensure the proper functioning and safety of your appliance during its entire service life regular inspections must be carried out in accordance with the statutory regulations in the country of use. If no statutory regulations are applicable, the appliance must be inspected at least every 2 years. Please contact Customer Service for further information.

4 Cleaning

Please be sure to observe the safety information in section 1.

1. Remove the **plug** [6] / switch off the wall power supply and take precautions to prevent it being plugged in again / switched on again.
Protect the **wall arm** [7]/[8] from splashing and clean with a moist but not wet cloth.

Wella Customer Service is available for you

Address Customer Service

Wear

Inspection

Environmentally friendly
disposal

Render old appliance
unusable

5 Disposal



CAUTION – Damage to environment:

All materials used are environmentally compatible, carry an identification marking and can be recycled.



- The appliance cannot be disposed of as residual waste. Valuable raw materials can be recovered from environmentally friendly disposal.
- Please ask your local authority about the latest disposal arrangements.

Render your appliance unusable so it presents no risk to others, for example, children playing with it.

1. Remove **plug** [6].
2. Cut through cable.

6 Technical data

Dimensionssee foldout page

Wall arm weight (750 / 950 mm) approx. 9.8 kg / 10.3 kg

Adjustable load range.....6 kg - max. 12 kg

Mains voltagesAC 100 V - 240 V

Maximum rated current with 220 - 240 V wall bracket10 A

Maximum rated current with 100 V / 120 V wall bracket.....13 A

Mains frequency.....50/60 Hz

Insulation classification Protection class I

The Acrobat 2000 rating plate can be found on the top of the **extension arm** [7].

Dear Customer,

Thank you for choosing a product from our company. The name ONDAL Industrie-technik GmbH has stood for certified quality and first-class service for decades. We offer our customers innovative, high-performance products which are designed primarily for professional use. We ensure a constantly high standard of production by means of extensive quality assurance measures. We wish you every success and enjoyment when using your new appliance. ONDAL Industrietechnik GmbH

2 Years Warranty

The use of high-quality materials and careful workmanship are a guarantee of tested quality. As the manufacturer, we provide a guarantee period of two years from the date of purchase on our products for all defects which result from material or manufacturing flaws.

If, contrary to expectations, a defect occurs in this appliance during this period, we promise that the appliance will, at our discretion, either be repaired or replaced by a defect-free appliance. This guarantee can be performed only upon submission of the original invoice or the purchase receipt.

Any damage resulting from improper use or normal wear and tear is excepted from the guarantee. The guarantee expires immediately if unauthorized persons work on the appliance or if third-party products are used during installation. Defects which have only a minor effect on the value and usability of the product do not fall under the guarantee.

Your contractual and statutory claims against the seller are not affected by this manufacturer's guarantee.

In the event that a guarantee claim arises, please contact the competent national Customer Service Centre.

Customer Service

Our products have been tested for reliability. If a defect should occur in spite of this, our customer service will be glad to help.

Help us to speed up the processing of your enquiry: please provide us with the following information:

- What appliance is defective (appliance model)?
- What is the serial number of the appliance?
- When was the appliance purchased? (purchase date)
- Describe the failure or defect to us.

The addresses of the responsible national customer service office can be found on the supplement "Service Sheet".

Please note that repairs outside of the guarantee period will be at your expense.

Modifications ou transformations

Merci

d'avoir acheté le bras mural Acrobat 2000. Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Vous pourrez ainsi profiter de tous les avantages que ce nouvel appareil vous apporte et éviter les risques éventuels pour vous et pour votre entourage.

- La conception de l'appareil est conforme aux connaissances techniques les plus récentes et son fonctionnement ne comporte pas de risques en soi, sauf s'il est utilisé par un personnel ne possédant pas la qualification nécessaire ou ne respectant pas les règles, ou encore s'il sert à d'autres usages que ceux pour lesquels il a été conçu.
- Le personnel doit apprendre à l'aide du présent manuel l'emploi, le nettoyage et l'entretien de l'appareil.
- Il est interdit aux utilisateurs, pour des raisons de sécurité, d'apporter de leur propre initiative des modifications ou des transformations à l'appareil. En cas de modifications et de transformations en propre régie, ou d'utilisation de pièces qui n'ont pas été fournies par le fabricant ou son représentant, la garantie accordée par le fabricant pour cet appareil est supprimée. Le fabricant exclut toute responsabilité de quelque type que ce soit pour des dommages ou des blessures résultant de modifications ou de transformations effectuées en propre régie, ou du fait de l'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces d'origine.
UTILISER UNIQUEMENT DE PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE !
- Veuillez vous adresser au service après-vente, pour votre propre sécurité, si vous rencontrez des problèmes auxquels ce mode d'emploi n'apporte pas de solution satisfaisante.

Marques

- Acrobat® est une marque déposée.
- Toutes les autres marques citées sont la propriété exclusive de leur fabricant.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi à proximité de l'appareil de façon à vous y reporter plus tard pour consulter les consignes de sécurité et autres informations importantes. Il fait partie intégrante de l'appareil. Ne cédez pas l'appareil sans ce document.

Comment nous joindre

Service après-vente

Le service après-vente a été créé à votre intention pour répondre,

- à vos questions sur l'appareil et son montage,
- à vos commandes de pièces détachées,
- aux problèmes de réparation et de garantie.

Les coordonnées des services après-vente vous concernant sont indiquées sur le document annexe "Fiche SAV".

Éditeur responsable

Éditeur responsable

Retrouvez-nous sur Internet

ONDAL Industrietechnik GmbH • Wellastrasse 6 • 36088 Hünfeld • Allemagne
Téléphone : +49 / (0)6652 / 81-0
© ONDAL Industrietechnik GmbH
Édition 10/2010, version 1
Sous réserve de modifications

www.ondal.de

Composants et commandes

1	Votre sécurité avant tout	24
1.1	Symboles utilisés dans ce mode d'emploi	24
1.2	Emploi	24
1.3	Consignes de sécurité importantes	25
2	Réglage du bras mural	27
2.1	Réglage de la butée de hauteur sur le bras à ressort	27
2.2	Réglage de la force portante sur le bras à ressort	27
3	Service technique et maintenance incombant au service après-vente	28
3.1	Service après-vente	28
3.2	Maintenance	28
4	Nettoyage	28
5	Élimination	29
6	Caractéristiques techniques	29
7	Garantie	30

Composants et commandes

Veuillez ouvrir la page dépliant

Versions de fixation admises :

- ❑ 1 Fixation de plafond type DB04/2
- ❑ 2 Fixation au sol d'une seule pièce type BB04/1
- ❑ 3 Fixation au sol en deux parties type BB04/2
- ❑ 4 Fixation murale type WL04

Alimentation électrique :

- ❑ 5 Interrupteur MARCHE / ARRÊT
- ❑ 6 Connecteur secteur (spécifique au pays)

Bras mural :

- ❑ 7 Flèche
- ❑ 8 Bras à ressort
- ❑ 9 Ouverture sur le bras à ressort pour le réglage de la butée de hauteur
- ❑ 10 Ouverture sur le bras à ressort pour le réglage de la force portante

Couvercles protecteurs pour la protection contre les décharges électriques :

- ❑ 11 Couvercle protecteur sur l'élément de fixation
- ❑ 12 e Couvercle protecteur sur le bras à ressort
- ❑ 13 Raccord sur l'élément de fixation

Options :

- ❑ 14 Couvercle protecteur sur l'élément de fixation
(pour une commande ultérieure auprès de votre service après-vente)
- ❑ 15 Nouveau couvercle pour le support mural avec butée montée
- ❑ 16 i Butée pour bras mural (en option)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT EMPLOI.

1.1 Symboles utilisés dans ce mode d'emploi

Des consignes importantes sont mises en relief dans ce mode d'emploi et sur l'appareil au moyen de symboles et de termes spécifiques.

Ces termes, comme DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION, indiquent le degré de risque. Les divers symboles triangulaires soulignent ce risque au niveau optique.

Un non-respect des consignes entraînera inévitablement des blessures graves, voire mortelles.

Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner des blessures moyennes, ou légères, ou encore des dommages matériels.

Fournit des conseils d'utilisation et des informations utiles pour le fonctionnement sûr et efficace de l'appareil.

Les symboles et termes suivants précisent le risque possible.

Met en garde contre une décharge électrique pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Met en garde contre la remontée en flèche du bras à ressort lorsque l'on démonte l'appareil sans avoir placé le bras à ressort dans la position de butée la plus élevée.

Met en garde contre la chute soudaine du bras du fait du dépassement de la charge utile maximale.

Met en garde contre l'élimination incorrecte de l'Acrobat 2000.

Marquage CE de conformité

1.2 Emploi

Ne monter sur le bras mural Acrobat 2000 type WA04/75 ou WA04/95 que les appareils techniques de coiffure explicitement mentionnés dans le mode d'emploi correspondant. En cas de doute, consultez votre service après-vente.

Les composants de l'Acrobat 2000 sont adaptés les uns aux autres et assurent ainsi la sécurité de fonctionnement. Tout autre type de montage, en particulier l'utilisation de composants d'autres sociétés, est strictement interdit car ils représentent une source de dangers.

- L'Acrobat 2000 a pour fonction le port et le positionnement des appareils techniques de coiffure autorisés et leur alimentation électrique.
- L'Acrobat 2000 ne doit pas être soumis à des charges maximales supérieures à celles indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne pas accrocher de charge supplémentaire sur l'Acrobat 2000.

DANGER



ATTENTION



AVERTISSEMENT



REMARQUE



Décharge électrique



Remontée en flèche du bras à ressort



Chute du bras



Mise au rebut respectueuse de l'environnement



Symbole CE



Utilisation conforme

Utilisation non conforme

1.3 Consignes de sécurité importantes

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ; ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants risquent de se couvrir la tête avec le film transparent et de s'asphyxier. Tenir l'emballage hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser l'appareil dans une salle de bain.
- Si le câble électrique de cet appareil devait être endommagé, il est impératif de le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une autre personne dotée de qualifications comparables pour éviter tout danger.



ATTENTION – Décharge électrique



- Seul du personnel qualifié est habilité à effectuer tous les travaux décrits dans les instructions de montage, comme les opérations de montage, de démontage, de réparation et de réglage auxquelles il ne doit être procédé qu'après avoir coupé la tension.
- Mettre l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** [5] sur ARRÊT, couper l'alimentation électrique et la sécuriser contre toute remise en service.
- Débrancher le **connecteur secteur** [6] et le sécuriser contre tout branchement intempestif.
- Les couplages enfichables sous les **couvercles protecteurs** [11]/[12] sont sous tension lorsque l'appareil est démonté et le **connecteur secteur** [6] branché, ou lorsque l'alimentation électrique est en service.
- Conserver les **couvercles protecteurs** [11]/[12] par ex. pour des interventions de service et les laisser montés lorsque l'appareil est démonté.
- Il est possible de commander auprès de votre service après-vente un **couvercle protecteur** [14] pour des **raccords** [13] non utilisés.
- Ne brancher l'Acrobat 2000 type WA04/75 et WA04/95 que sur une prise de courant de sécurité correctement reliée à la terre / une alimentation électrique avec conducteur de protection déjà installée.
- Tenir le câble électrique à l'écart de surfaces chauffées. Ne pas l'écraser ni le plier.
- Débrancher le **connecteur secteur** [6] avant de nettoyer l'appareil, ou couper l'alimentation électrique. Le nettoyer à sec.

**ATTENTION – Remontée en flèche du bras à ressort**

- Le bras à ressort a est soumis à une très forte pression. Il remonte en flèche lorsque l'on démonte l'appareil, pouvant provoquer des blessures graves.
- L'appareil doit exclusivement être monté / démonté par un spécialiste (électricien, technicien) ou un personnel de qualification équivalente, lequel se conformera aux instructions de montage applicables.

**ATTENTION – Dommages matériels**

- Ne pas accrocher de charge supplémentaire sur le **bras mural** [7]/[8].

**AVERTISSEMENT – Dommages matériels**

- Éviter les collisions entre l'appareil et les murs ou objets voisins. Le support mural peut, en option, recevoir une butée i (non incluse dans la fourniture), laquelle doit être montée par un technicien qualifié (électricien, technicien) ou un personnel doté d'une qualification équivalente.
- Ne pas utiliser d'essence, de solvant, de produit nettoyant agressif ni de détergent pour nettoyer l'appareil.

CONSERVER CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ À PORTÉE DE MAIN.

Figure 01

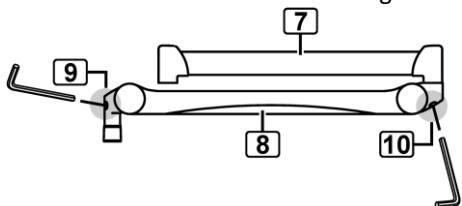


Figure 02

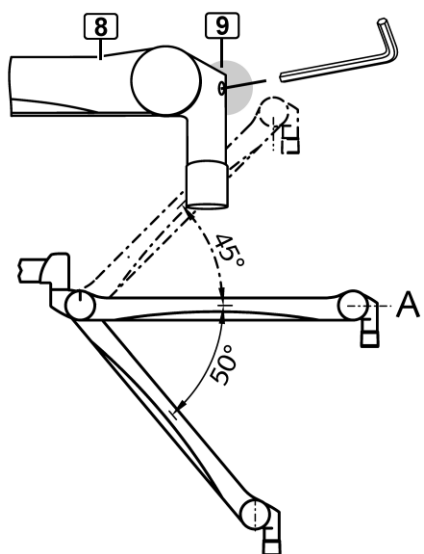
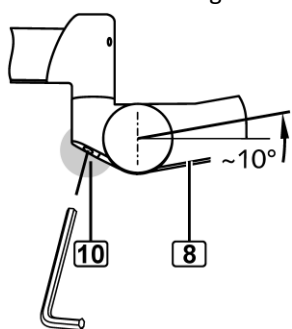


Figure 03



Se conformer impérativement aux consignes de sécurité spécifiées dans la Section 1.

Le **bras mural** [7]/[8] se compose de la **flèche** [7] et du **bras à ressort** [8].

- Le **bras à ressort** [8] est doté d'une **ouverture** [10] pour le réglage de la force portante et d'une **ouverture** [9] pour le réglage de la butée de hauteur.

Tous les réglages se font avec la clé à six pans creux de 5 jointe.

2.1 Réglage de la butée de hauteur sur le bras à ressort

A la livraison, la butée de hauteur du **bras à ressort** [8] est limitée dans la **position A** horizontale. Elle peut être augmentée d'env. 45 ° vers le haut.

- Débrancher le **connecteur secteur** [6] et le sécuriser contre tout branchement/ couper l'alimentation électrique et la sécuriser contre toute remise en service.



AVERTISSEMENT – Risques pour l'appareil

Régler l'angle de butée vers le haut sans que le **bras à ressort** [8] ni l'appareil ne puisse cogner contre le plafond.

- Introduire la clé à six pans creux de 5 dans l'**ouverture** [9] sur le **bras à ressort** [8]
 - pour augmenter l'angle de butée: tourner la vis vers la gauche (dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre),
 - pour réduire l'angle de butée: tourner la vis vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre).
- Contrôler la butée de hauteur et, si nécessaire, renouveler l'opération.

2.2 Réglage de la force portante sur le bras à ressort

Si le **bras à ressort** [8] descend, la force portante est trop faible. Si le **bras à ressort** [8] remonte, elle est trop élevée.

- Débrancher le **connecteur secteur** [6] et le sécuriser contre tout branchement/ couper l'alimentation électrique et la sécuriser contre toute remise en service.
- Soulever le **bras à ressort** [8] d'env. 10 °. Si nécessaire, augmenter l'angle de butée.
- Introduire la clé à six pans creux de 5 dans l'**ouverture** [10] sur le **bras à ressort** [8]:
 - pour augmenter la force portante: tourner la vis vers la gauche (dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre),
 - pour diminuer la force portante : tourner la vis vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre).
- Contrôler la force portante et, si nécessaire, renouveler l'opération.

Notre service après-vente se tient à votre disposition

Adresse du service après-vente

Usure

Vérification

3 Service technique et maintenance incombant au service après-vente

3.1 Service après-vente

Tous les travaux de service technique et de maintenance doivent être confiés au service après-vente.

Les coordonnées des services après-vente vous concernant sont indiquées sur le document annexe "Fiche SAV".

3.2 Maintenance

Dans l'état actuel de la technique, les pièces des appareils électrotechniques subissent avec le temps une certaine usure.

Des contrôles réguliers, réalisés en conformité avec les réglementations légales nationales, sont indispensables pour garantir le parfait fonctionnement et l'absolue sécurité de votre appareil pendant toute sa vie utile.

S'il n'existe pas d'autre cadre légal en vigueur, l'appareil doit être contrôlé au moins tous les deux ans. Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser à votre service après-vente.

4 Nettoyage

Se conformer impérativement aux consignes de sécurité spécifiées dans la Section 1.

1. Débrancher le **connecteur secteur**  et le sécuriser contre tout branchement/ couper l'alimentation électrique et la sécuriser contre toute remise en service.
2. Protéger le **bras mural**   des projections d'eau et le nettoyer avec un chiffon humide, mais pas mouillé.

Élimination
non polluante

Mise hors de service
des vieux appareils

5 Élimination



AVERTISSEMENT – Danger pour l'environnement

Tous les matériaux utilisés sont non polluants, présentent un code permettant de les identifier et sont recyclables.



- L'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Une élimination selon les règles permet de recycler des matières premières précieuses.
- Veuillez vous informer auprès des services municipaux de votre ville sur les possibilités données d'élimination.

Rendez inutilisable votre appareil hors d'usage pour éviter tout accident, par exemple pour des enfants qui jouent :

1. Débrancher le **connecteur secteur** [6].
2. Sectionner le câble électrique.

6 Caractéristiques techniques

Dimensions voir page dépliant

Poids du bras mural (750 / 950 mm).....entre 9,8 kg / 10,3 kg environ

Plage de charge réglage..... 6 kg à 12 kg maxi.

Tensions du secteur..... 100 - 240 V AC

Intensité nominale maximale avec un support mural 220 V - 240 V10 A

Intensité nominale maximale avec un support mural 100 V / 120 V13 A

Fréquence50/60 Hz

Isolation Protection I

La plaque signalétique de l'Acrobat 2000 se trouve sur la face supérieure de la **flèche** [7].

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de notre maison. Le nom ONDAL Industrietechnik GmbH est depuis des décennies synonyme de qualité contrôlée et de service de premier choix. Nous proposons à nos clients des produits innovants et performants, conçus essentiellement pour une utilisation professionnelle. Nous assurons par nos mesures étendues d'assurance qualité des standards de fabrication élevés et constants.

Nous vous souhaitons beaucoup de succès et de plaisir avec votre nouvel appareil. Votre ONDAL Industrietechnik GmbH

Garantie 2 ans

L'utilisation de matières premières de haute qualité et une finition soignée sont le garant de notre qualité contrôlée. En tant que fabricant, nous accordons pour nos produits une garantie de deux ans à compter de la date d'achat couvrant tous les vices de fabrication ou de matière.

Si, contre toute attente, il devait surgir un défaut sur l'appareil, il est laissé à notre discrétion de remplacer l'appareil par un autre dépourvu de défaut ou de procéder à une réparation. Ces prestations ne sont toutefois assurées que sur présentation de la facture originale ou du bon d'achat.

Les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou d'une usure normale ne sont pas couverts par la garantie. La garantie accordée est par ailleurs supprimée si le produit a subi des interventions réalisées par des tiers non autorisés ou si des produits étrangers ont été utilisés pour son montage.

Les vices n'ayant qu'un effet mineur sur la valeur et la fonctionnalité de l'appareil ne tombent pas sous le coup de la garantie.

Cette garantie du fabricant n'exclut pas vos exigences contractuelles ou légales vis-à-vis de votre revendeur.

Pour faire jouer la garantie, veuillez contacter votre service après-vente national.

Service après-vente

La fiabilité de nos produits a été contrôlée. S'il devait malgré tout surgir un défaut, notre service client se tient volontiers à votre disposition.

Comment gagner du temps : veuillez nous fournir les informations suivantes :

- Sur quel appareil se produit le dérangement (type d'appareil) ?
- Quel est le numéro de l'appareil ?
- Quand l'appareil a-t-il été acheté ? (date d'achat)
- Décrivez le dérangement ou le défaut.

Les coordonnées des services après-vente par pays sont indiquées sur le document annexe "Fiche SAV"

Veuillez noter que les réparations intervenant après la période de garantie sont à votre charge

Gracias

por haber adquirido el nuevo brazo mural Acrobat 2000. Antes de utilizar el aparato, lea con atención el manual de instrucciones. De este modo aprovechará todas las ventajas que le ofrece el nuevo aparato y evitará daños propios y a terceros.

Modificaciones o transformaciones

- El aparato ha sido construido conforme al estado actual de la técnica y su funcionamiento es seguro. No obstante, el aparato puede implicar riesgos, sobre todo si es utilizado por personal con formación deficiente o para aplicaciones inadecuadas o diferentes de las previstas.
- Utilice el presente manual de instrucciones para instruir al personal en el uso, la limpieza y el cuidado del aparato.
- Por motivos de seguridad no está permitido realizar modificaciones ni transformaciones en el aparato. La realización de modificaciones o de transformaciones en el aparato y la utilización de piezas no suministradas por el fabricante o por los representantes del fabricante, comportan la extinción de la garantía del aparato. El fabricante se exime de cualquier responsabilidad por los daños o las lesiones que pudieran derivarse de modificaciones o transformaciones o de la utilización de piezas de recambio que no sean originales **UTILICE SÓLO PIEZAS DE RECAMBIO ORIGINALES.**
- En caso de problemas específicos sobre los que este manual de instrucciones no contenga indicaciones suficientemente detalladas, póngase en contacto, en aras de su propia seguridad, con el Servicio Postventa.

Marcas

- Acrobat® es una marca registrada.
- Todas las demás marcas mencionadas en este manual de instrucciones son propiedad exclusiva de su respectivo fabricante.

Guarde las instrucciones de uso en lugar seguro y cercano al aparato, para poder consultar con posterioridad las indicaciones de seguridad y la demás información relevante. Este manual de instrucciones es parte integrante del aparato. No ponga el aparato a disposición de otras personas si no va acompañado de este manual.

Cómo ponerse en contacto con nosotros

Servicio Postventa

El Servicio Postventa está a su disposición,

- para responder a cualquier pregunta acerca del aparato y su montaje,
- para facilitarle piezas de recambio,
- en los casos en que se haga uso de la asistencia técnica y de la garantía.

La dirección postal del servicio técnico que le corresponde la encontrará en la "hoja de servicio" adjunta.

Pie de imprenta

Pie de imprenta

ONDAL Industrietechnik GmbH • Wellastrasse 6 • 36088 D-Hünfeld • Alemania

Teléfono: +49 / (0)6652 / 81-0

© ONDAL Industrietechnik GmbH

Edición 10/2010, Version 1

Reservado el derecho a realizar modificaciones

Visítenos en internet

www.ondal.de

Componentes y elementos de mando

1	Su seguridad es lo importante	33
1.1	Símbolos utilizados en este manual de instrucciones	33
1.2	Ámbito de utilización	33
1.3	Indicaciones importantes de seguridad	34
2	Regular el brazo mural	36
2.1	Regular el tope de altura en el brazo de resorte	36
2.2	Regular la capacidad de carga en el brazo de resorte	36
3	Servicio y mantenimiento por parte del Servicio Postventa	37
3.1	Asistencia técnica	37
3.2	Mantenimiento	37
4	Limpieza	37
5	Gestión de desechos	38
6	Datos técnicos	38
7	Garantía	39

Componentes y elementos de mando

Abra la parte abatible

Variantes de sujeción admitidas:

- ❑ 1 Fijación al techo, modelo DB04/2
- ❑ 2 Fijación al suelo de una pieza, modelo BB04/1
- ❑ 3 Fijación al suelo de dos piezas, modelo BB04/2
- ❑ 4 Soporte mural modelo WL04

Alimentación de corriente:

- ❑ 5 Interruptor de ENCENDIDO / APAGADO
- ❑ 6 Enchufe (específico para cada país)

Brazo mural:

- ❑ 7 Brazo de extensión
- ❑ 8 Brazo de resorte
- ❑ 9 Orificio en el brazo de resorte para ajustar el tope de altura
- ❑ 10 Orificio en el brazo de resorte para ajustar la capacidad de carga

Capuchón de protección contra descargas eléctricas:

- ❑ 11 Capuchón protector en el elemento de sujeción
- ❑ 12 Capuchón protector en el brazo de resorte
- ❑ 13 Vástago en el elemento de sujeción

Opciones:

- ❑ 14 Capuchón protector en el elemento de sujeción
(pídalo adicionalmente a su Servicio Postventa)
- ❑ 15 Nueva tapa para soporte mural en caso de limitador de tope montado
- ❑ 16 Limitador de tope para brazo mural (opcional)

PELIGRO

ADVERTENCIA

PRECAUCIÓN

INDICACIÓN

Descarga eléctrica

El brazo de resorte se levanta de golpe

Caída del brazo mural

Gestión de desechos respetuosa con el medio

Distintivo de conformidad CE


Uso previstoh

Uso inadecuado

INDICACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA ÍNTEGRAMENTE LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD ANTES DEL USO.

1.1 Símbolos utilizados en este manual de instrucciones

Las indicaciones importantes vienen marcadas con símbolos y palabras de aviso tanto en este manual de instrucciones como en el aparato.

Las palabras de aviso, tales como PELIGRO, ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN, indica el nivel de riesgo, y vienen destacadas por diferentes señales triangulares.

Si no se observan las indicaciones se producirán lesiones graves o incluso mortales con seguridad.

En caso de incumplimiento de las indicaciones pueden llegar a producirse lesiones graves o incluso mortales.

Si no se observan las indicaciones pueden producirse lesiones o daños materiales leves, incluyendo daños en el aparato.

Consejos de uso e información útil para el funcionamiento seguro y eficiente del aparato.

Los siguientes símbolos y palabras de aviso precisan el tipo de riesgo.

Peligro de descarga eléctrica con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

Indica que el brazo de resorte se levantará bruscamente, si el aparato se desmonta sin haber colocado antes el brazo de resorte en la posición superior de encastre.

Peligro por caída repentina en caso de sobrepasar la carga útil máxima.

Peligro en caso de gestión de desechos inadecuada del Acrobat 2000.

Distintivo de conformidad CE

1.2 Ámbito de utilización

En el brazo mural Acrobat 2000 modelos WA04/75 ó WA04/95 se deben montar exclusivamente los aparatos de peluquería expresamente admitidos para tal fin en las respectivas instrucciones de uso. En caso de duda, solicite información del Servicio Postventa.

Los componentes del Acrobat 2000 conforman un sistema integrado y ofrecen un funcionamiento seguro. Queda rigurosamente prohibido cualquier otro tipo de montaje, y principalmente el uso de componentes de otros fabricantes, ya que los mismos pueden ocasionar riesgos.

- El Acrobat 2000 sirve para apoyar y posicionar los aparatos de peluquería admitidos a tal efecto y la alimentación de corriente de éstos.
- El Acrobat 2000 no debe someterse a cargas superiores a la carga máxima indicada en los Datos técnicos..
- En el Acrobat 2000 no debe suspenderse ninguna otra carga.

1.3 Indicaciones importantes de seguridad

- Las personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de la experiencia y/o de los conocimientos necesarios para utilizar este aparato no deberán usarlo sin la supervisión de un adulto que se haga responsable de su seguridad o sin haber recibido las instrucciones pertinentes en cuanto a su modo de empleo.
- Deberá supervisarse a los niños en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños podrían envolver su cabeza con la lámina transparente y morir por asfixia. Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños.
- No utilice el aparato en el cuarto de baño.
- Si el cable de conexión a la red de este aparato está deteriorado, dicho cable de conexión debe ser reemplazado por el fabricante o el servicio postventa del mismo, o bien por un profesional debidamente cualificado, a fin de evitar riesgos.



ADVERTENCIA – Descarga eléctrica:

- Todos los trabajos descritos en las instrucciones de montaje, tales como el montaje, el desmontaje, las reparaciones y los ajustes, deben ser efectuados únicamente por técnicos especializados, estando los aparatos desconectados de la red eléctrica.
- Desconecte el interruptor de **ENCENDIDO / APAGADO** (5) y la alimentación de corriente en el lugar de la instalación, asegurando que los aparatos eléctricos no se vuelven a conectar accidentalmente.
- Desconecte el **enchufe** (6) de la red, asegurándolo contra reconexión.
- Si, estando el aparato desmontado, el **enchufe** (6) está conectado a la red, o bien la alimentación de corriente en el lugar de la instalación está conectada, los enchufes hembra situados debajo de los **capuchones protectores** (11)/(12) están bajo tensión eléctrica.
- Conserve los **capuchones protectores** (11)/(12), p. ej. para el caso de asistencia técnica; el montaje de los **capuchones protectores** (11)/(12) debe efectuarse con el aparato desmontado.
- El correspondiente Servicio Postventa suministra sobre demanda un **capuchin protector** (14) para los **vástagos** (13) que no se utilicen.
- La alimentación de corriente del Acrobat 2000 modelos WA04/75 y WA04/ 95 debe establecerse usando exclusivamente enchufes con una puesta a tierra adecuada / alimentación de corriente local con conductor de protección.
- Mantenga el cable de conexión alejado de superficies calientes. No aplaste ni doble el cable de conexión.
- Para limpiar el aparato, desconecte primero de la red el **enchufe** (6) o, en su caso, la alimentación de corriente local, y no utilice líquidos.

**ADVERTENCIA – El brazo de resorte se levanta de golpe:**

- El **brazo de resorte** [8] se encuentra bajo una elevada fuerza de resorte. Si se desmonta el aparato, el **brazo de resorte** [8] se levantará brusca y rápidamente, pudiendo causar lesiones graves.
- El aparato debe ser montado / desmontado exclusivamente por personal especializado (electricista, técnico) o por profesionales con una cualificación equivalente, según las instrucciones de montaje pertinentes.

**ADVERTENCIA – Caída del brazo mural:**

- No cuelgue cargas adicionales en el **brazo mural** [7]/[8]

**PRECAUCIÓN – Daños materiales:**

- Evite que el aparato choque con paredes y objetos cercanos. En el soporte mural se puede montar un **limitador de tope** [16] (no incluido en el volume de suministro) por parte de un técnico especializado (electricista, técnico) o por profesionales con una cualificación equivalente.
- Limpie sin utilizar gasolina, disolventes, limpiadores agresivos ni abrasivos.

GUARDE ESTAS INDICACIONES DE SEGURIDAD..

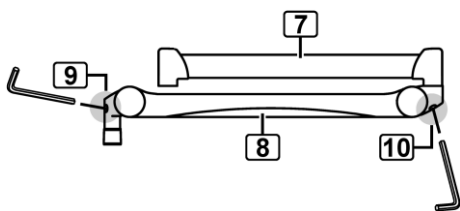


Ilustración 02

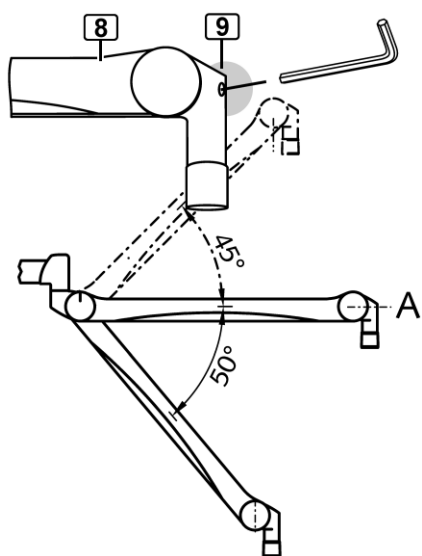
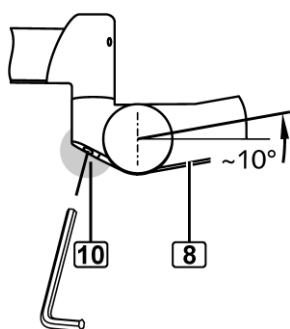


Ilustración 03



Por favor, observe estrictamente las indicaciones de seguridad del Capítulo 1.

El **brazo mural** (7)/(8) consta de un **brazo de extensión** (7) un **brazo de resorte** (8):

- El **brazo de resorte** (8) cuenta con un **orificio** (10) para regular la capacidad de carga un **orificio** (9) para regular el tope de altura.

Para efectuar los ajustes se utiliza la llave hexagonal, con ancho de llave nº 5, incluida en el suministro.

2.1 Regular el tope de altura en el brazo de resorte

En el momento del suministro, el tope de altura del **brazo de resorte** (8) viene limitado en la **posición A** horizontal, y puede aumentarse unos 45 grados hacia arriba.

1. Desconecte de la red el **enchufe** (6) la alimentación de tensión local, asegurando que no se volverá a conectar accidentalmente.



PRECAUCION – Evite daños en el aparato:

Al aumentar el tope de altura hacia arriba, asegúrese de que el **brazo de resorte** (8) o el aparato no topa con el techo.

2. **Inserte** la llave hexagonal (ancho nº 5) en el **orificio** (9) del **brazo de resorte** (8):

- Aumentar el tope de altura:
Gire la llave hexagonal a la izquierda (en el sentido contrario al de las agujas del reloj).
 - Reducir el tope de altura:
Gire la llave hexagonal hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj).
3. Verifique el tope de altura y, si fuera necesario, repita el procedimiento.

2.2 Regular la capacidad de carga en el brazo de resorte

El **brazo de resorte** (8) desciende, si la capacidad de carga ajustada es demasiado baja. El **brazo de resorte** (8) le levanta si la capacidad de carga ajustada es demasiado elevada.

1. Desconecte de la red el **enchufe** (6) / la alimentación de tensión local, asegurando que no se volverá a conectar accidentalmente.
2. Levante el **brazo de resorte** (8) unos 10°. Si es necesario, amplíe el tope de altura.
3. Inserte la llave hexagonal, con ancho de llave nº 5, en el **orificio** (10) del **brazo** (8):
 - Para aumentar la capacidad de carga:
Gire la llave hexagonal a la izquierda (en el sentido contrario al de las agujas del reloj).
 - Para reducir la capacidad de carga:
Gire la llave hexagonal hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj).
4. Verifique la capacidad de carga y, si fuera necesario, repita el procedimiento.

3 Servicio y mantenimiento por parte del Servicio Postventa

3.1 Asistencia técnica

Nuestro Servicio Postventa
está a su disposición
Dirección del Servicio Postventa

El Servicio Postventa es el organismo competente encargado de todos los trabajos de asistencia técnica y de mantenimiento.

La dirección postal del servicio técnico que le corresponde la encontrará en la "hoja de servicio" adjunta.

3.2 Mantenimiento

Desgaste

Con arreglo al estado actual de la técnica, los componentes de los aparatos electrotécnicos van sufriendo un cierto desgaste con el paso del tiempo.

Revisión

Para mantener en perfecto estado el funcionamiento y la seguridad del aparato a lo largo de toda la vida útil del aparato, debe llevarse a cabo una revisión periódica conforme a las disposiciones legales específicas de cada región. A falta de disposiciones legales al respecto, el aparato debe ser revisado al menos cada 2 años. Para cualquier otra información, póngase en contacto con el Servicio Postventa.

4 Limpieza

Por favor, observe estrictamente las indicaciones de seguridad del capítulo 1.

1. Desconecte de la red el **enchufe**  / la alimentación de tensión local, asegurando que no se volverá a conectar accidentalmente.
2. Proteja el **brazo mural** / de salpicaduras y límpielo con un paño húmedo (no empa Limpiezapado).

Gestión respetuosa
con el medio ambiente

Inutilización
de aparatos viejos

5 Gestión de desechos



PRECAUCIÓN – Daños medioambientales:

Todos los materiales utilizados son respetuosos con el medio ambiente, están provistos de identificación de material y son reutilizables.



- El aparato no debe desecharse juntamente con los residuos domésticos. Mediante una eliminación de desechos respetuosa con el medio ambiente se pueden reciclar materias primas valiosas.
- Por favor, infórmese en su administración municipal sobre las vías de eliminación de desechos.

Inutilice el aparato viejo para evitar que pueda causar peligro a otras personas, por ejemplo, a niños jugando:

1. Desconecte el **enchufe**  de la red.
2. Corte el cable de conexión.

6 Datos técnicos

Dimensiones..... véase parte abatible

Peso del brazo mural (750 / 950 mm) aprox. 9,8 kg/ 10,3 kg

Margen de ajuste de la capacidad de carga 6 kg - máx. 12 kg

Tensión de alimentación AC 100 - 240 V

Corriente nominal máxima con soporte mural 220 - 240 V 10 A

Corriente nominal máxima con soporte mural 100 V / 120 V 13 A

Frecuencia de la red 50 / 60 Hz

Tipo de aislamiento Clase de protección I

La placa de características del Acrobat 2000 se encuentra en la cara superior del **brazo de extensión** .

Estimado/a cliente:

Le expresamos nuestro agradecimiento por haber adquirido un producto de nuestra empresa. La marca ONDAL Industrietechnik GmbH es, desde hace décadas, sinónimo de una calidad probada y un servicio de primerísima categoría. De este modo conseguimos ofrecer a nuestros clientes productos innovadores y eficaces, concebidos principalmente para aplicaciones profesionales. Adoptamos medidas de gran alcance con vistas al aseguramiento de la calidad, proporcionando de este modo un elevado estándar de calidad constante de fabricación.

Para finalizar, permítanos expresarle nuestros deseos de éxito y satisfacción con su nuevo aparato.

ONDAL Industrietechnik GmbH

Garantía de 2 años

El empleo de materiales de gran calidad y el minucioso acabado de nuestros productos constituyen la garantía de una calidad comprobada. Como fabricante, concedemos para nuestros productos una garantía de dos años a partir de la fecha de compra, la cual cubre cualquier defecto atribuible a fallos del material o de fabricación. Si, en contra de lo esperado, el aparato presentara cualquier defecto dentro del periodo indicado, procederemos a reparar o, a nuestra elección, a cambiar el aparato por otro nuevo en perfecto estado. Estos servicios se prestarán siempre y cuando se presente la factura original o del comprobante de compra.

Quedan excluidos de la garantía aquellos defectos causados por el uso indebido y el desgaste normal del producto. Los derechos de garantía se extinguen asimismo en caso de que se produzcan intentos de reparación por parte de servicios no autorizados, o si se han utilizado productos ajenos para el montaje.

Aquellos defectos que sólo influyan de modo insignificante sobre el valor y la operatividad del producto no están sujetos a garantía.

Esta garantía del fabricante no va en detrimento de sus derechos contractuales y legales frente al vendedor.

En caso de garantía, le rogamos ponerse en contacto con el Servicio Postventa de su país.

Servicio Postventa

Nuestros productos se someten a un control para comprobar su fiabilidad de funcionamiento. Si, pese a ello, el aparato presenta cualquier defecto, nuestro Servicio Postventa le atenderá con mucho gusto.

El método más rápido es el siguiente: Comuníquenos los siguientes datos:

- Qué aparato presenta el defecto (tipo del aparato)?
- Cuál es el número del aparato?
- Cuándo fue adquirido el aparato? (fecha de compra)
- Descríbanos la avería o el fallo.

Las direcciones del servicio técnico competente nacional las encontrará en la "hoja de servicio" adjunta.

Tenga en cuenta que las reparaciones efectuadas fuera del periodo de garantía corren a su cargo.

Vi ringraziamo vivamente

per avere acquistato il braccio a muro Acrobat 2000. Vi invitiamo a leggere attentamente le presenti Istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. In questo modo potrete sfruttare tutti i vantaggi del nuovo apparecchio e proteggere voi e le altre persone da eventuali danni.

Modifiche o variazioni strutturali

- L'apparecchio è realizzato secondo l'attuale livello della tecnica e il suo funzionamento è sicuro. Tuttavia il suo utilizzo può comportare pericoli, in particolare se l'apparecchio viene manovrato da personale non sufficientemente qualificato oppure se viene utilizzato in modo improprio o non conforme alle disposizioni.
- Istruite il personale seguendo le Istruzioni per l'uso per quanto riguarda le operazioni di comando, pulizia e cura dell'apparecchio.
- Per ragioni di sicurezza, non sono ammesse modifiche o variazioni strutturali apportate all'apparecchio di propria iniziativa. In caso di modifiche o variazioni strutturali apportate all'apparecchio di propria iniziativa o di impiego di componenti non forniti dal produttore o da suoi rappresentanti, la garanzia del produttore per questo apparecchio decade. Il produttore non si assume in tal modo alcuna garanzia per eventuali danni o lesioni causati da modifiche o variazioni strutturali apportate all'apparecchio di propria iniziativa o dall'impiego di pezzi di ricambio non originali.
UTILIZZARE SOLAMENTE PEZZI DI RICAMBIO ORIGINALI!
- Qualora si verificano problemi particolari, trattati in modo non sufficientemente dettagliato nelle presenti Istruzioni per l'uso, per la sicurezza dell'utilizzatore rivolgersi al servizio clienti Wella.

Marchi

- Acrobat® è un marchio registrato.
- Tutti gli altri marchi citati nelle presenti Istruzioni per l'uso sono di proprietà esclusiva dei rispettivi produttori.

Conservare con cura le Istruzioni per l'uso in prossimità dell'apparecchio affinché in future sia possibile consultare le disposizioni di sicurezza e le informazioni importanti. Le presenti Istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio. Non cedere l'apparecchio a terzi senza allegare le relative Istruzioni per l'uso.

Come mettersi in contatto con noi

Servizio clienti

Il servizio clienti Wella è a vostra disposizione,

- qualora abbiate domande sull'apparecchio e sul suo montaggio,
- qualora desideriate ordinare pezzi di ricambio,
- per questioni di assistenza e garanzia.

L'indirizzo del servizio assistenza clienti competenti si trova nel "Modulo assistenza" allegato.

Stampa

Stampa

Visitateci in Internet

ONDAL Industrietechnik GmbH • Wellastrasse 6 • 36088 Hünfeld • Germania
Tel.: +49 / (0)6652 / 81-0
© ONDAL Industrietechnik GmbH
Edizione 10/2010, versione 1
Con riserva di apportare modifiche

www.ondal.de

Componenti ed elementi di comando

1	Importanza della sicurezza personale	42
1.1	Simboli grafici utilizzati nelle presenti Istruzioni per l'uso	42
1.2	Ambito di impiego	42
1.3	Disposizioni di sicurezza importanti	43
2	Regolazione del braccio a muro	45
2.1	Regolazione del fermo in altezza del braccio ammortizzato	45
2.2	Regolazione della portata del braccio ammortizzato	45
3	Assistenza e manutenzione da parte del servizio clienti	46
3.1	Assistenza	46
3.2	Manutenzione	46
4	Pulizia	46
5	Smaltimento	47
6	Dati tecnici	47
7	Garanzia	48

Componenti ed elementi di comando

Aprire la pagina ripiegata

Varianti di fissaggio approvate:

- ❑1 Fissaggio al soffitto tipo DB04/2
- ❑2 Fissaggio al pavimento, pezzo unico, tipo BB04/1
- ❑3 Fissaggio al pavimento, due pezzi, tipo BB04/2
- ❑4 Supporto a muro tipo WL04

Erogazione di corrente:

- ❑5 Interruttore ON/OFF
- ❑6 Spina (specifica del paese)

Braccio a muro:

- ❑7 Braccio
- ❑8 Braccio ammortizzato
- ❑9 Apertura sul braccio ammortizzato per la regolazione del fermo in altezza
- ❑10 Apertura sul braccio ammortizzato per la regolazione della portata

Cappucci di protezione contro le scosse elettriche:

- ❑11 Cappuccio di protezione sull'elemento di fissaggio
- ❑12 Cappuccio di protezione sul braccio ammortizzato
- ❑13 Perno sull'elemento di fissaggio

Opzioni:

- ❑14 Cappuccio di protezione sull'elemento di fissaggio
(da ordinare al proprio servizio clienti)
- ❑15 Nuovo coperchio per supporto a muro in caso di dispositivo di limitazione della battuta montato
- ❑16 Dispositivo di limitazione della battuta per braccio a muro (opzionale)

DISPOSIZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

PRIMA DELL'USO, LEGGERE TUTTE LE DISPOSIZIONI DI SICUREZZA.

1.1 Simboli utilizzati nelle presenti Istruzioni per l'uso

Nelle presenti Istruzioni per l'uso e sull'apparecchio sono contrassegnate importanti disposizioni mediante simboli e parole di avvertimento.

Parole di avvertimento come PERICOLO, AVVERTIMENTO o PRUDENZA indicano la classificazione dei pericoli. Ciò viene evidenziato visivamente con i diversi simboli triangolari.

PERICOLO



La mancata osservanza comporta il pericolo certo di lesioni di grave entità o addirittura mortali.

AVVERTIMENTO



La mancata osservanza comporta l'eventuale pericolo di lesioni di lieve entità o di danni materiali, inclusi danni all'apparecchio.

PRUDENZA



La mancata osservanza comporta l'eventuale pericolo di lesioni di grave entità o addirittura mortali.

NOTA



Fornisce suggerimenti per l'impiego e informazioni utili per il funzionamento sicuro ed efficace dell'apparecchio.

Scossa elettrica



I seguenti simboli e parole di avvertimento precisano gli eventuali pericoli.

Segnala il rischio di scosse elettriche, che può provocare gravi lesioni oppure persino la morte.

Braccio ammortizzato a scatto rapido



Segnala il pericolo di proiezione del braccio ammortizzato durante lo smontaggio dell'apparecchio, se il braccio ammortizzato non è stato portato nella posizione della battuta superiore.

Braccio a rischio di caduta



Segnala il rischio di una caduta improvvisa in caso di superamento del carico utile max.

Smaltimento ecocompatibile



Segnala il rischio di uno smaltimento non conforme alle norme dell'Acrobat 2000.

Marchio CE



Marchio di conformità CE

Uso conforme

1.2 Ambito di impiego

Sul braccio a muro 2000 del tipo WA04/75 o WA04/95 possono essere montati esclusivamente gli apparecchi per la realizzazione di acconciature espressamente approvati a tale scopo nelle relative Istruzioni per l'uso. In caso di dubbio informarsi presso il proprio servizio clienti.

I componenti dell'Acrobat 2000 sono armonizzati tra di loro e sicuri nel funzionamento. Ogni altro tipo di montaggio, in particolare l'utilizzo di componenti di altre ditte, è severamente vietato, in quanto essi costituiscono potenziali fonti di pericolo.

- L'Acrobat 2000 serve per trasportare e posizionare gli apparecchi per la realizzazione di acconciature approvati e per la loro alimentazione con corrente elettrica.
- L'Acrobat 2000 può essere caricato solamente con i carichi max. indicati nei dati tecnici.
- Non devono essere appesi altri carichi all'Acrobat 2000.

Uso non conforme

1.3 Disposizioni di sicurezza importanti

- Il presente apparecchio non è idoneo all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o intellettuali limitate o con esperienza e/o conoscenze non adeguate, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da questa istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pellicola trasparente può costituire un pericolo di soffocamento per i bambini. Tenere la confezione lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare l'apparecchio nella stanza da bagno.
- Se il cavo di allacciamento dell'apparecchio risulta danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio clienti o da personale ugualmente qualificato, per evitare pericoli.



AVVERTIMENTO – Scossa elettrica:



- Tutti gli interventi descritti nelle Istruzioni di montaggio, quali interventi di montaggio, smontaggio, riparazione e regolazione, possono essere eseguiti solamente in assenza di tensione da personale qualificato.
- Spegnerne l'**interruttore ON/OFF** (5) e l'alimentazione di tensione in loco e impedire un'eventuale riattivazione.
- Estrarre la **spina** (6) e assicurarla contro un inserimento accidentale.
- Ad apparecchio smontato e a **spina** (6) inserita o con alimentazione di tensione in loco attivata, i connettori presenti sotto i **cappucci di protezione** (11)/(12) sono sotto tensione elettrica.
- Conservare i **cappucci di protezione** (11)/(12) ad es. in caso di assistenza e in caso di apparecchio smontato fare montare i **cappucci di protezione** (11)/(12).
- È possibile ordinare un **cappuccio di protezione** (14) per **perni** (13) non utilizzati presso il proprio servizio clienti.
- L'Acrobat 2000 del tipo WA04/75 e WA04/95 può essere alimentato solamente con una presa con messa a terra adeguata/alimentazione di tensione in loco con un conduttore di protezione.
- Tenere il cavo di allacciamento lontano dalle superfici riscaldate. Non schiacciare né piegare il cavo di allacciamento.
- Pulire l'apparecchio solo dopo aver estratto la **spina** (6) e/o ad alimentazione di tensione in loco disattivata e non bagnarla a fondo.

**AVVERTIMENTO – Braccio ammortizzato a scatto rapido:**

- Il **braccio ammortizzato** [8] è sottoposto ad una notevole reazione elastica. Se l'apparecchio viene smontato, il **braccio ammortizzato** [8] scatta rapidamente verso l'alto e può provocare gravi lesioni.
- L'apparecchio può essere montato/smontato esclusivamente da personale specializzato (elettricisti, tecnici) oppure da personale in possesso di qualifica comparabile in base alle Istruzioni di montaggio valide.

**AVVERTIMENTO – Apparecchio a rischio di caduta:**

- Non appendere ulteriori carichi al **braccio a muro** [7]/[8].

**PRUDENZA – Danni materiali:**

- Evitare che l'apparecchio urti contro le pareti e gli oggetti circostanti. Sul supporto a muro può essere montato un **limitatore della battuta** [16] opzionale (non compreso nella dotazione) da personale specializzato (elettricisti, tecnici) oppure da personale in possesso di qualifica comparabile.
- Per la pulizia non utilizzare benzina, diluente per vernici, detergenti corrosivi o abrasivi.

CONSERVARE LE PRESENTI DISPOSIZIONI DI SICUREZZA.

Figura 1

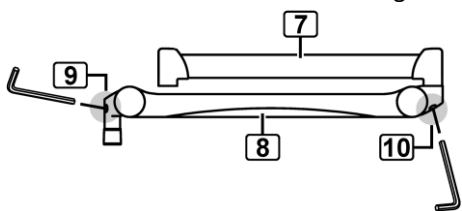


Figura 2

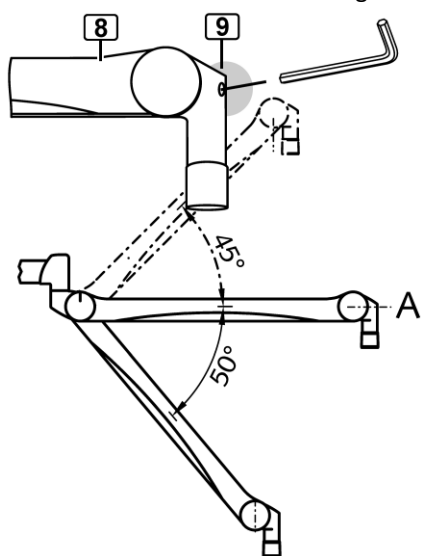
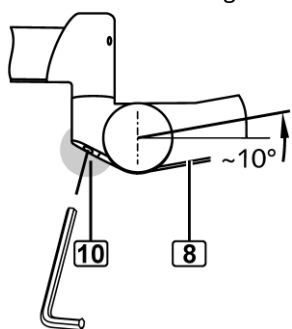


Figura 3



Osservare scrupolosamente le disposizioni di sicurezza riportate al capitolo 1.

Il **braccio a muro** (7)/(8) è composto da un **braccio** (7) e da un **braccio ammortizzato** (8):

- Il **braccio ammortizzato** (8) è dotato di un'apertura (10) per la regolazione della portata e di un'apertura (9) per la regolazione del fermo in altezza.

Tutte le regolazioni vengono eseguite mediante la chiave esagonale apertura 5 fornita in dotazione.

2.1 Regolazione del fermo in altezza del braccio ammortizzato

Alla consegna il fermo in altezza del **braccio ammortizzato** (8) è limitato nella **posizione A** orizzontale. Il fermo in altezza può essere aumentato di ca. 45 gradi verso l'alto.

1. Estrarre la **spina** (6) e assicurarla contro un eventuale reinserimento/disattivare l'alimentazione di tensione in loco e impedirne un'eventuale riattivazione.



PRUDENZA – Danni all'apparecchio:

Aumentare verso l'alto il fermo in altezza solamente fino al punto in cui il **braccio ammortizzato** (8) o l'apparecchio non tocca il soffitto.

2. Inserire la chiave esagonale **apertura** (9) nell'apertura b sul **braccio ammortizzato** (8):

- aumentare il fermo in altezza:
ruotare la chiave esagonale verso sinistra (in senso antiorario).
- ridurre il fermo in altezza:
ruotare la chiave esagonale verso destra (in senso orario).

3. Controllare il fermo in altezza ed eventualmente ripetere la procedura.

2.2 Regolazione della portata del braccio ammortizzato

Se il **braccio ammortizzato** (8) scende verso il basso, la portata è stata impostata su un valore insufficiente. Se il braccio **ammortizzato** (8) sale verso l'alto, la portata è stata impostata su un valore eccessivo.

1. Estrarre la **spina** (6) e assicurarla contro un eventuale reinserimento/disattivare l'alimentazione di tensione in loco e impedirne un'eventuale riattivazione.
2. Sollevare il **braccio ammortizzato** (8) di ca. 10° verso l'alto. Se necessario, aumentare il fermo in altezza.
3. Inserire la chiave esagonale **apertura** (10) nell'apertura c sul **braccio ammortizzato** (8):
 - aumentare la portata:
ruotare la chiave esagonale verso sinistra (in senso antiorario).
 - ridurre la portata:
ruotare la chiave esagonale verso destra (in senso orario).
4. Controllare la portata ed eventualmente ripetere la procedura.

3 Assistenza e manutenzione da parte del servizio clienti

3.1 Assistenza

Servizio clienti sempre a disposizione

Tutti gli interventi di assistenza e di manutenzione sono di competenza del servizio clienti.

Indirizzo servizio clienti

L'indirizzo del servizio assistenza clienti competenti si trova nel "Modulo assistenza" allegato.

3.2 Manutenzione

Usura

I componenti degli apparecchi elettrotecnici sono soggetti ad un certo grado di usura dovuta al tempo come da attuale livello della tecnica.

Revisione

Per garantire un funzionamento impeccabile e condizioni di sicurezza adeguate per l'intera durata dell'apparecchio, è necessario eseguire una revisione ad intervalli regolari in conformità con le disposizioni di legge nazionali. Qualora non siano applicabili disposizioni di legge in materia, l'apparecchio deve essere revisionato almeno ogni 2 anni. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al servizio clienti.

4 Pulizia

Osservare scrupolosamente le disposizioni di sicurezza riportate al capitolo 1.

1. Estrarre la **spina** [6] e assicurarla contro un eventuale reinserimento/disattivare l'alimentazione di tensione in loco e impedirne un'eventuale riattivazione.
2. Proteggere il **braccio a muro** [7]/[8] da spruzzi d'acqua e pulirlo con un panno umido ma non bagnato.

Smaltimento
ecocompatibile

Inutilizzabilità
del vecchio apparecchio

5 Smaltimento



PRUDENZA – Danni ambientali:

Tutti i materiali utilizzati sono ecocompatibili, dotati di un codice di materiale e riutilizzabili.



- L'apparecchio non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti. Attraverso uno smaltimento ecocompatibile, è possibile recuperare materie prime preziose.
- Rivolgersi alla propria amministrazione comunale per ricevere informazioni sui metodi di smaltimento attuali.

Rendere inutilizzabile il vecchio apparecchio affinché esso non rappresenti un pericolo per gli altri, ad esempio per i bambini.

1. Estrarre la **spina** [6].
2. Tranciare il cavo di allacciamento.

6 Dati tecnici

Misure.....vedere pagina ripiegata
 Peso del braccio a muro (750/950 mm) ca. 9,8 kg/10,3 kg
 Range di carico regolabile.....6 kg - max. 12 kg

Tensioni di reteAC 100 V - 240 V
 Corrente nominale max. con 220 - 240 V supporto a muro10 A
 Corrente nominale max. con 100/120 V supporto a muro13 A
 Frequenza di rete50/60 Hz
 Tipo di isolamento..... Classe di protezione I

La targhetta di identificazione dell'Acrobat 2000 si trova sul lato superiore del **braccio** [7].

Gentilissima cliente, egregio cliente,

vi ringraziamo per avere scelto un prodotto della nostra casa. Il nome ONDAL Industrietechnik GmbH da decenni è sinonimo di comprovata qualità e assistenza di prim'ordine. Ai nostri clienti offriamo prodotti innovativi e potenti, che sono prevalentemente concepiti per l'impiego professionale. Grazie ad ampie misure per l'assicurazione qualità, garantiamo un elevato e costante standard di fabbricazione.

Desideriamo augurarvi grandi soddisfazioni e successi con il vostro nuovo apparecchio.

ONDAL Industrietechnik GmbH

2 anni di garanzia

L'impiego di materiali pregiati e la lavorazione accurata garantiscono la comprovata qualità del prodotto. In qualità di produttore vi forniamo una garanzia di due anni per i nostri prodotti a partire dalla data di acquisto per tutti i vizi che derivano da difetti del materiale o di fabbricazione.

Se inaspettatamente in questo lasso di tempo dovesse ricomparire un vizio dell'apparecchio, siamo disponibili per riparare o sostituire, a nostra scelta, l'apparecchio con un altro non difettoso. Queste prestazioni verranno eseguite solamente dietro presentazione della fattura originale e/o dello scontrino d'acquisto.

Sono esclusi dalla garanzia i danni che derivano da un uso improprio e dalla normale usura. Il ricorso in garanzia decade anche nel caso in cui sul prodotto vengano eseguiti interventi da parte di centri non autorizzati oppure se durante il montaggio vengono impiegati prodotti di terzi.

Vizi che compromettono solo minimamente il valore e l'idoneità all'uso del prodotto non sono coperti da garanzia,

La presente garanzia del produttore non tocca i vostri diritti contrattuali e legali nei confronti del vostro rivenditore.

In caso di ricorso in garanzia, mettetevi in contatto con il servizio clienti nazionale competente per la vostra zona.

Servizio clienti

L'affidabilità dei nostri prodotti viene sottoposta a controlli. Se tuttavia dovesse comparire un difetto nell'apparecchio, il nostro servizio clienti è a vostra disposizione.

Per procedere in modo rapido: riportateci le seguenti informazioni

- In quale apparecchio compare il difetto (tipo di apparecchio)?
- Qual è il numero dell'apparecchio?
- Quando è stato acquistato l'apparecchio? (data di acquisto)
- Descrivete l'anomalia o il difetto.

Gli indirizzi del servizio clienti nazionale competente si trovano nel "Modulo assistenza" allegato.

Attenzione, gli interventi di riparazione eseguiti al di fuori del periodo di garanzia sono a vostro carico.

Modificações ou transformações

Muito obrigado

pela compra do braço de parede Acrobat 2000. Por favor, leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho. Dessa forma, beneficia de todas as vantagens que o novo aparelho proporciona e protege-se a si próprio e aos outros contra lesões.

- O aparelho foi fabricado de acordo com o estado actual da técnica e o seu funcionamento é seguro. No entanto, não é de excluir que deste aparelho advenham perigos. Em especial, se o mesmo for operado por pessoal mal preparado ou se for utilizado de modo impróprio, nomeadamente para fins que não os previstos.
- Instrua o pessoal na operação, limpeza e conservação do aparelho de acordo com este manual de instruções.
- Por motivos de segurança, não são admitidas modificações ou transformações arbitrárias no aparelho. A garantia do fabricante para este aparelho é anulada em caso de modificações ou transformações arbitrárias ou em caso de utilização de peças não fornecidas pelo fabricante ou pelos seus representantes. O fabricante não se responsabiliza por danos ou ferimentos resultantes de modificações ou transformações arbitrárias ou da utilização de peças sobressalentes que não as originais. **UTILIZAR APENAS PEÇAS SOBRESSALENTES ORIGINAIS!**
- Caso se registem certos problemas específicos, que não sejam abordados neste manual de instruções de forma suficientemente pormenorizada, para sua própria segurança, dirija-se ao serviço de assistência técnica.

Marcas

- Acrobat® é uma marca registada.
- Todas as outras marcas enunciadas neste manual de instruções são propriedade exclusiva dos respectivos fabricantes.

Conserve este manual de instruções próximo do aparelho, para poder consultar posteriormente as instruções de segurança e as informações importantes. Este manual de instruções constitui parte integrante do aparelho. Não entregue o aparelho a terceiros, sem o manual de instruções.

Como pode contactar-nos

Serviço de assistência técnica

O serviço de assistência técnica está ao seu dispor,

- se tiver dúvidas sobre o aparelho e respectiva montagem,
- se pretender encomendar peças sobressalentes,
- no caso de questões relativas a assistência técnica e garantia.

O endereço do respectivo serviço de apoio ao cliente pode ser encontrado no folheto "Ficha de assistência".

Pé-de-impressa

IPé-de-impressa

ONDAL Industrietechnik GmbH • Wellastrasse 6 • 36088 Hünfeld • Alemanha
Telefone: +49 / (0)6652 / 81-0

© ONDAL Industrietechnik GmbH

Edição 10/2010, Versão 1

Reservado o direito a alterações

Visite-nos na Internet

www.ondal.de

Componentes e elementos de comando

1	A sua segurança é importante para nós	51
1.1	Símbolos neste manual de instruções	51
1.2	Campo de aplicação	51
1.3	Indicações importantes sobre a segurança	52
2	Ajustar o braço de parede	54
2.1	Força de travagem no braço rotativo	54
2.2	Ajustar o limite em altura do braço com mola	54
3	Assistência e manutenção através do serviço de assistência técnica	55
3.1	Serviço de assistência técnica	55
3.2	Manutenção	55
4	Limpeza	55
5	Eliminação	56
6	Dados técnicos	56
7	Garantia	57

Componentes e elementos de comando

Abra, por favor, a página desdobrável

Variantes de fixação permitidas:

- ❑ ❶ Fixação ao tecto tipo DB04/2
- ❑ ❷ Fixação ao chão com uma peça tipo BB04/1
- ❑ ❸ Fixação ao chão com duas peças tipo BB04/2
- ❑ ❹ Suporte mural tipo WL04

Alimentação de corrente:

- ❑ ❺ Interruptor ON/OFF
- ❑ ❻ Ficha de rede (específica do país)

Braço de parede:

- ❑ ❼ Braço rotativo
- ❑ ❽ Braço com mola
- ❑ ❾ Abertura no braço com mola para ajustar o limite em altura
- ❑ ❿ Abertura no braço com mola para ajustar a capacidade de carga

Tampas de protecção contra choque eléctrico:

- ❑ ⓫ Tampa de protecção no elemento de fixação
- ❑ ⓬ Tampa de protecção no braço com mola
- ❑ ⓭ Pino no elemento de fixação

Opções:

- ❑ ⓮ Tampa de protecção no elemento de fixação
(para encomendar posteriormente no seu serviço de assistência técnica)
- ❑ ⓯ Nova cobertura para suporte mural em caso de batente montado
- ❑ ⓰ Batente para o braço de parede (opcional)

INDICAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A SEGURANÇA

LEIA ATENTAMENTE TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA ANTES DA UTILIZAÇÃO.

1.1 Símbolos neste manual de instruções

Neste manual de instruções, as indicações importantes estão assinaladas com símbolos e palavras de advertência.

As palavras de advertência, como PERIGO, AVISO ou CUIDADO, indicam o nível de perigo. Os diferentes símbolos triangulares reforçam-nas opticamente.

Em caso de incumprimento, ocorrerá, com toda a certeza, um ferimento grave ou mesmo mortal.

Em caso de incumprimento, existe a possibilidade de ocorrência de um ferimento grave ou mesmo mortal.

Em caso de incumprimento, existe a possibilidade de ocorrência de ferimentos de pouca gravidade ou danos materiais, incluindo danos no aparelho.

Fornece dicas para a utilização e informações úteis para o funcionamento seguro e eficaz do aparelho.

Os seguintes símbolos e palavras de advertência especificam o possível perigo.

Adverte para o perigo de choque eléctrico, que pode causar ferimentos graves ou mesmo mortais.

Adverte quanto à subida rápida do braço com mola durante a desmontagem do aparelho sem colocar o braço com mola na posição superior do batente.

Adverte quanto à queda repentina devido ao excedimento da carga útil.

Adverte para a eliminação incorrecta do Acrobat 2000.

Marcação CE de Conformidade

PERIGO



AVISO



CUIDADO



NOTA



Choque eléctrico



Braço com mola de subida rápida



Queda do braço



Eliminação não prejudicial para o ambiente



Marcação CE



Utilização correcta

1.2 Campo de aplicação

No braço de parede Acrobat 2000 tipo WA04/75 ou WA04/95 só podem ser montados os aparelhos para cabeleiros expressamente permitidos no manual de instruções. Em caso de dúvidas entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica. Os componentes do Acrobat 2000 são compatíveis entre si e de funcionamento seguro. Qualquer outro tipo de montagem, especialmente a utilização de componentes de outras firmas, é estritamente proibido, porque daí resultam fontes de perigo.

- O Acrobat 2000 serve para o suporte e o posicionamento dos aparelhos para cabeleiros autorizados e a sua alimentação com corrente.
- O Acrobat 2000 só pode ser sujeito às cargas máximas indicadas nos dados técnicos.
- Não podem ser suspensas quaisquer outras cargas no Acrobat 2000.

Utilização incorrecta

1.3 Indicações importantes sobre a segurança

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com limitações físicas, sensoriais ou psíquicas ou com pouca experiência e/ou sem os conhecimentos adequados, excepto se forem vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre como utilizar o aparelho.
- As crianças devem ser vigiadas no sentido de impedir que brinquem com o aparelho.
- Perigo de asfixia, mantenha a embalagem de plástico fora do alcance das crianças.
- O aparelho não pode ser utilizado na casa de banho.
- Se o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, o seu serviço de assistência técnica ou pessoal com qualificações semelhantes, para evitar perigos.



AVISO – Choque eléctrico:

- Todos os trabalhos descritos nas instruções de montagem, tais como trabalhos de montagem, desmontagem, reparação e ajuste, só podem ser efectuados com o aparelho fora de tensão e por técnicos especializados.
- Desligar o **interruptor ON/OFF** [5] e a alimentação de tensão no local de instalação e proteger contra religação inadvertida.
- Retirar a **ficha de rede** [6] da tomada e proteger contra religação inadvertida.
- o aparelho estiver desmontado e a **ficha de rede** [6] inserida ou a alimentação da tensão no local de instalação ligada, os acoplamentos dos conectores por baixo das **tampas de protecção** [11]/[12] ainda estão sob tensão eléctrica.
- Guardar as **tampas de protecção** [11]/[12] p. ex. para o caso de assistência técnica, e mandar montar as **tampas de protecção** [11]/[12] com o aparelho desmontado.
- Uma **tampa de protecção** [14] para **pinos** [13] não utilizados pode ser encomendada posteriormente no serviço de assistência técnica.
- A alimentação de corrente do Acrobat 2000 tipo WA04/75 e WA04/95 só pode ser efectuada com uma tomada tipo Schuko com alvéolos protegidos correctamente ligada à terra / alimentação de tensão no local de instalação com condutor de protecção.
- Manter o cabo de ligação afastado de superfícies quentes. Não esmagar nem dobrar o cabo de ligação.
- Limpar o aparelho apenas se estiver seco e com a **ficha de rede** [6] ou com a alimentação de tensão no local de instalação desligada.

**AVISO – Braço com mola de subida rápida:**

- O **braço com mola** [8] está sob uma elevada força de tensão. Se o aparelho for desmontado, o **braço com mola** [8] sobe rapidamente podendo provocar ferimentos graves.
- O aparelho só pode ser montado / desmontado por técnicos especializados (electricistas, técnicos) ou pessoal com qualificação adequada de acordo com as instruções de montagem válidas.

**AVISO – Queda do aparelho:**

- Não suspender quaisquer cargas adicionais no **braço de parede** [7]/[8].

**CUIDADO – Danos materiais:**

- Evite que o aparelho embata em paredes ou objectos adjacentes. No suporte mural pode ser montado um **batente** [6] opcional (não incluído no volume de entrega) por técnicos especializados (electricista, técnicos) ou pessoal com qualificação adequada.
- Não utilizar benzina, nem diluentes, produtos agressivos ou abrasivos na limpeza.

GUARDAR ESTAS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

Figura 1

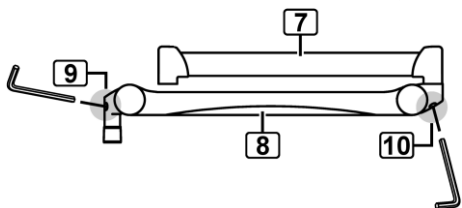


Figura 2

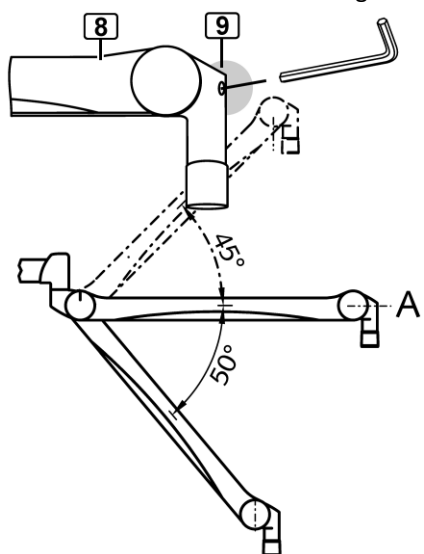
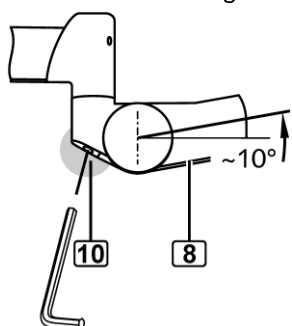


Figura 3



Respeitar impreterivelmente as indicações de segurança no capítulo 1.

O **braço de parede** (7)/(8) é composto pelo **braço rotativo** (7) e pelo **braço com mola** (8):

- O **braço com mola** (8) possui uma **abertura** (10) para ajustar a capacidade de carga e uma **abertura** (9) para ajustar o limite em altura.

Todos os ajustes são efectuados com a chave sextavada tamanho 5 fornecida junto.

2.1 Ajustar o limite em altura do braço com mola

O limite em altura do **braço com mola** (8) é fornecido limitado horizontalmente na **posição A**. O limite em altura só pode ser aumentado para cima em aprox. 45 graus.

1. Retirar a **ficha de rede** (6) da tomada e proteger contra reintrodução / desligar a alimentação de tensão no local de instalação e proteger contra religação.



⚠ CUIDADO – Danos no aparelho:

Aumentar o limite em altura para cima somente de forma a que o **braço com mola** (8) ou o aparelho não toque no tecto.

2. Inserir a chave sextavada tam. 5 na **abertura** (9) no **braço com mola** (8):
 - Aumentar o limite em altura: Rodar a chave sextavada para a esquerda (sentido contrário ao dos ponteiros do relógio).
 - Reduzir o limite em altura: Rodar a chave sextavada para a direita (sentido dos ponteiros do relógio).
3. Verificar o limite em altura e, se necessário, repetir o processo.

2.2 Ajustar a capacidade de carga no braço com mola

Se o **braço com mola** (8) descer, a capacidade de carga ajustada é reduzida. Se o **braço com mola** (8) descer, a capacidade de carga ajustada é muito reduzida.

1. Retirar a **ficha de rede** (6) da tomada e proteger contra reintrodução / desligar a alimentação de tensão no local de instalação e proteger contra religação.
2. Levantar o **braço com mola** (8) aprox. 10° para cima. Se necessário, aumentar o limite em altura.
3. Inserir a chave sextavada tam. 5 na **abertura** (10) no **braço com mola** (8):
 - Aumentar a capacidade de carga:
Rodar a chave sextavada para a esquerda.
 - Reduzir a capacidade de carga:
Rodar a chave sextavada para a direita.
4. Verificar a capacidade de carga e, se necessário, repetir o processo.

3 Assistência e manutenção através do serviço de assistência técnica

3.1 Serviço de assistência técnica

O nosso serviço de assistência técnica
está ao seu dispor

O serviço de assistência técnica é responsável por todos os trabalhos de assistência técnica e de manutenção.

Morada do Serviço de Assistência Técnica

O endereço do respectivo serviço de apoio ao cliente pode ser encontrado no folheto "Ficha de assistência".

3.2 Manutenção

Desgaste

De acordo com o estado actual da técnica, as peças dos aparelhos eléctricos estão sujeitas, em certa medida, a um desgaste motivado pelo decorrer do tempo.

Controlo

Para garantir um funcionamento correcto e seguro do seu aparelho durante toda a vida útil, deve ser feito um controlo regular, em conformidade com as disposições regulamentares nacionais e as demais disposições específicas do país. Se não forem aplicáveis disposições regulamentares nacionais, o aparelho deve ser verificado de dois em dois anos. Para mais informações, dirija-se ao serviço de assistência técnica.

4 Limpeza

Respeitar impreterivelmente as indicações de segurança no capítulo 1.

1. Retirar a **ficha de rede**  da tomada e proteger contra reintrodução / desligar a alimentação de tensão no local de instalação e proteger contra religação.
2. Proteger o **braço de parede** / contra salpicos de água e limpar com um pano não demasiado húmido.

Eliminação
não prejudicial para o ambiente

Inutilizar
o aparelho velho

5 Eliminação



CUIDADO – Danos ambientais:



Todos os materiais utilizados são compatíveis com o ambiente, estão devidamente identificados e são recicláveis.

- Não deite o aparelho fora juntamente com o lixo doméstico. A reciclagem correcta permite reutilizar matérias-primas valiosas.
- Informe-se, por favor, sobre os actuais meios de recolha e de tratamento junto das entidades municipais.

Inutilize o aparelho velho, de modo a que não represente qualquer perigo, nomeadamente para as crianças enquanto brincam:

1. Retirar a **ficha de rede** [6] da tomada.
2. Cortar o cabo de ligação.

6 Dados técnicos

Dimensões	ver página desdobrável
Peso do braço de parede (750 / 950 mm)	aprox. 9,8 kg / 10,3 kg
Faixa de capacidade de carga ajustável	6 kg - máx. 12 kg
Tensões de rede	AC 100 - 240 V
Corrente nominal máxima com suporte mural 220 - 240 V	10 A
Corrente nominal máxima com suporte mural 100 V / 120 V	13 A
Frequência de rede	50 / 60 Hz
Tipo de isolamento	Classe de protecção I

A placa de características do Acrobat 2000 encontra-se na parte de cima do **braço rotativo** [7].

Caro(a) cliente,

Agradecemos a escolha de um produto da nossa casa. O nome ONDAL Industrietechnik GmbH representa, desde há décadas, qualidade comprovada e assistência técnica de primeira categoria. Oferecemos aos nossos clientes produtos inovadores e eficientes que foram concebidos, predominantemente, para uma utilização profissional. Com medidas abrangentes para a garantia da qualidade, proporcionamos um padrão de fabrico constantemente elevado.

Desejamo-lhe um trabalho agradável e com êxito com o seu novo aparelho.
ONDAL Industrietechnik GmbH

2 anos de garantia

A utilização de materiais de elevada qualidade e um tratamento esmerado constituem garantias para a qualidade comprovada. Como fabricante, concedemos aos nossos produtos uma garantia de dois anos, a partir da data de compra, para todas as avarias que resultem de defeitos de material ou fabrico. Caso ocorra, no decorrer desse período de tempo, uma avaria neste aparelho, procederemos, opcionalmente, à sua reparação ou à sua substituição por um aparelho sem defeito. Estes serviços serão efectuados apenas mediante a apresentação da factura original ou do documento de compra.

Não são cobertos pela garantia os danos que resultem de uma utilização incorrecta e do desgaste natural. A garantia não é aplicada, também, caso tenham sido efectuadas tentativas de reparação por parte de serviços não autorizados ou caso sejam utilizados produtos estranhos na montagem. As avarias que influenciem apenas de forma insignificante o valor e a utilidade do produto não estão sujeitas à garantia.

Através desta garantia do fabricante, não são afectados os seus direitos contratuais e legais em relação ao vendedor.

No caso de garantia, entre em contacto com o serviço de assistência técnica do seu país.

Serviço de assistência técnica

Os nossos produtos são verificados quanto à sua fiabilidade. Se, no entanto, ocorrer uma avaria no aparelho, o nosso serviço de assistência técnica está ao seu dispor.

Assim é mais rápido: Indique-nos, por favor, as seguintes informações:

- Em que aparelho se verifica a falha (tipo de aparelho) ?
- Qual é o número do aparelho ?
- Quando foi comprado o aparelho ? (data de compra)
- Descreva-nos a avaria ou a falha.

Os endereços do respectivo serviço de apoio ao cliente nacional podem ser encontrados no folheto "Ficha de assistência".

Lembre-se, por favor, de que as reparações fora do período de validade da garantia são efectuadas à sua conta.

Ändringar eller ombyggnader

Hjärtligt tack

för ditt köp av väggarmen Acrobat 2000. Läs igenom denna bruksanvisning noga innan du börjar använda apparaten. Du säkerställer då att du utnyttjar alla de fördelar, som den nya apparaten erbjuder och du undviker att du själv och andra drabbas av skador..

- Apparaten är konstruerad enligt moderna tekniska principer och den är driftssäker. Trots detta kan det utgå faror från denna apparat. Framför allt om den hanteras av utbildad personal eller om den hanteras felaktigt och inte i enlighet med sin ändamålsenliga användning.
- Anvisa personalen i hantering, rengöring och skötsel av apparaten i enlighet med denna bruksanvisning.
- Egenmäktiga ändringar eller ombyggnader på apparaten är inte tillåtna av säkerhetsskäl. Vid egenmäktiga ändringar eller ombyggnader eller användning av delar som inte levererats av tillverkaren eller av en representant för tillverkaren, upphör tillverkarens garanti för denna apparat att gälla. Tillverkaren utesluter allt ansvar för personskador eller materiella skador till följd av egenmäktiga ändringar eller ombyggnader eller till följd av att reservdelar som inte är originalreservdelar har använts. ANVÄND ENDAST ORIGINALRESERVDELAR.
- Om det uppträder speciella problem, som inte behandlas tillräckligt utförligt i denna bruksanvisning, bör du av säkerhetsskäl vända dig till Wellas kundtjänst.

Märken

- Acrobat® är ett registrerat varumärke.
- Alla andra märken som nämns i denna bruksanvisning är respektive tillverkares exklusiva egendom.

Förvara denna bruksanvisning i närheten av apparaten för att senare kunna slå upp säkerhetsanvisningar och viktig information. Denna bruksanvisning är en del av apparaten. Lämna inte vidare apparaten utan bruksanvisningen.

Hur du når oss

Kundtjänst

Vår kundtjänst är till för dig,

- om du har frågor om apparaten och dess hantering,
- om du vill efterbeställa reservdelar,
- vid service- och garantifall.

Adressen till kundservice som ansvarar för ert område finns på medföljande "Serviceblad".

Redaktionella uppgifter

Redaktionella uppgifter

Besök oss på Internet

ONDAL Industrietechnik GmbH • Wellstraße 6 • D-36088 Hünfeld • Tyskland
Telefon: +49 / (0)6652 / 81-0
© ONDAL Industrietechnik GmbH
Utgåva 10/2010, version 1
Med reservation för ändringar

www.ondal.de

Delar och manöverelement

1	Din säkerhet är viktig för oss	60
1.1	Bildsymboler i denna bruksanvisning	60
1.2	Användningsområde	60
1.3	Viktiga säkerhetsanvisningar	61
2	Ställa in väggarmen	63
2.1	Ställa in höjdanslaget på fjäderarmen	63
2.2	Ställa in bärkraften på fjäderarmen	63
3	Service och underhåll som utförs av kundtjänst	64
3.1	Service	64
3.2	Underhåll	64
4	Rengöring	64
5	Avfallshantering	65
6	Tekniska data	65
7	Garanti	66

Delar och manöverelement

Öppna den uppfällbara sidan

Tillåtna infästningsvarianter:

- ☐ 1 Takinfästning typ DB04/2
- ☐ 2 Golvinfästning i en del typ BB04/1
- ☐ 3 Golvinfästning i två delar typ BB04/2
- ☐ 4 Vägglager typ WL04

Strömförsörjning:

- ☐ 5 TILL-/FRÅN-brytare
- ☐ 6 Nätstickkontakt (nationellt specifik)

Väggarm:

- ☐ 7 Utliggare
- ☐ 8 Fjäderarm
- ☐ 9 Öppning på fjäderarmen för inställning av höjdanslaget
- ☐ 10 Öppning på fjäderarmen för inställning av bärkraften

Skyddshättor för skydd mot elektriska stötar:

- ☐ 11 Skyddshättor på infästningselementet
- ☐ 12 Skyddshätta på fjäderarmen
- ☐ 13 Tapp på infästningselementet

Alternativ:

- ☐ 14 Skyddshätta på infästningselementet
(kan efterbeställas hos kundtjänst)
- ☐ 15 Ny övertäckning för vägglager vid monterad anslagsbegränsning
- ☐ 16 Anslagsbegränsning för väggarm (tillval)

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS ALLA SÄKERHETSANVISNINGAR INNAN ANVÄNDNINGEN.

1.1 Bildsymboler i denna bruksanvisning

I denna bruksanvisning och på apparaten finns viktiga anvisningar markerade med symboler och signalord.

Signalorden, såsom FARA, VARNING eller VAR FÖRSIKTIG anger farlighetsklassningen. De olika triangelsymbolerna betonar detta visuellt.

Om dessa anvisningar inte följs uppkommer med säkerhet svåra eller till och med dödliga personskador.

Om dessa anvisningar inte beaktas finns det risk för svåra eller till och med dödliga skador.

Om dessa anvisningar inte beaktas finns det risk för lätta personskador eller materiella skador, inklusive skador på apparaten.

Ger användningstips och nyttig information för en säker och effektiv drift av apparaten.

Följande symboler och signalord preciserar den möjliga faran.

Varnar för en elektrisk stöt, som kan leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.

Varnar för att fjäderarmen kan flyga upp vid demontering av apparaten, om fjäderarmen inte låsts fast i den översta anslagspositionen.

Varnar för att apparaten plötsligt kan falla ned om den maximalt tillåtna belastningen överskrids.

Varnar för oreglerad avfallshantering av Acrobat 2000.

CE-konformitetsdeklaration

1.2 Användningsområde

På väggarmen Acrobat 2000 typ WA04/75 eller WA04/95 får endast de frisörapparater monteras, som uttryckligen nämns i denna bruksanvisning. Kontakta kundtjänst i tveksamma fall.

Komponenterna till Acrobat 2000 är anpassade till varandra och är driftssäkra. All annan typ av montering, framför allt användning av komponenter från externa företag är förbjuden, eftersom detta kan leda till faror.

- Acrobat 2000 används för att bära och positionera godkända frisörapparater och att försörja dessa med ström.
- Acrobat 2000 får bara belastas med de maximala belastningar, som anges i de tekniska data.
- Inga andra belastningar får hängas på Acrobat 2000.

FARA



VARNING



VAR FÖRSIKTIG



ANVISNING



Elektrisk stöt



Uppflygande fjäderarm



Nedfallande arm



Miljövänlig avfallshantering



CE-märkning



Ändamålsenlig användning

Ej ändamålsenlig användning

1.3 Viktiga säkerhetsanvisningar

- Denna apparat är inte avsedd att användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller som saknar erfarenhet och/eller tillräcklig kunskap för att handskas med apparaten. Sådana individer måste hållas under uppsikt eller instrueras i apparatens användning av den person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Barn kan råka trä den genomskinliga folien över huvudet och kvävas. Förvara förpackningen utom räckhåll för barn.
- Använd inte apparaten i badrummet.
- Om denna apparats nätanslutningskabel skadas, skall den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundtjänst, eller en person med liknande kvalifikationer, för att undvika faror.



WARNING – Elektrisk stöt:



- Samtliga arbeten som beskrivs i monteringsanvisningen, såsom montering, demontering, reparation och inställning får bara göras i spänningsfritt tillstånd och av kvalificerad personal.
- Slå ifrån **TILL-FRÅN-brytaren** (5) samt nätströmförsörjningen och säkra mot återtillslag.
- Drag ut **nätstickkontakten** (6) och säkra den mot oavsiktlig instickning.
- Vid demonterad apparat och instucken **nätstickkontakt** (6) eller tillslagen nätspänningsförsörjning står stickkontaktarna under **skyddshättorna** (11)/(12) under elektrisk spänning.
- Spara **skyddshättorna** (11)/(12) t.ex. för service och låt montera **skyddshättorna** (11)/(12) vid demonterad apparat.
- En **skyddshätta** (14) för ej använda **tappar** (13) kan efterbeställas hos kundtjänst.
- Strömförsörjningen till Acrobat 2000 typ WA04/75 och WA04/95 får bara ske med ett korrekt jordat skyddskontakt- vägguttag /nätspänningsförsörjning med skyddsledare.
- Nätanslutningskabeln skall hållas borta från uppvärmda ytor. Nätanslutningskabeln får inte klämmas eller knäckas.
- Rengör endast apparaten när **nätstickkontakten** (6) är urdragen. Utför ingen våtrengöring.

**VARNING – Uppflygande fjäderarm:**

- Fjäderarmen [8] står under en stark fjädringskraft. Om apparaten demonteras flyger fjäderarmen [8] uppåt och kan förorsaka svårpersonskador.
- Apparaten får endast monteras/demonteras av en fackman (elektriker, tekniker) eller motsvarande kvalificerad personal i enlighet med den gällande monteringsanvisningen.

**VARNING – Risk för nedfallande apparat:**

- Häng inga ytterligare laster på väggarmen [7]/[8]

**VAR FÖRSIKTIG – Materiella skador:**

- Undvik kollisioner mellan apparaten och angränsande väggar och föremål. På vägglagret kan en anslagsbegränsare [16] i (tilläggsutrustning, ingår ej i leveransen) monteras av en fackman (elektriker, tekniker) eller motsvarande kvalificerad personal.
- För rengöring får inte bensin, förtunningsmedel, starka rengöringsmedel eller skurmedel användas.

SPARA DESSA SÄKERHETSANVISNINGAR

Bild 01

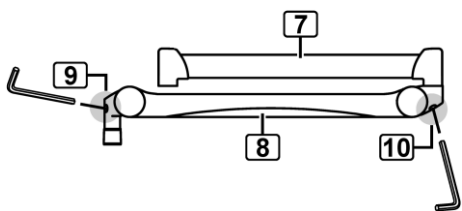


Bild 02

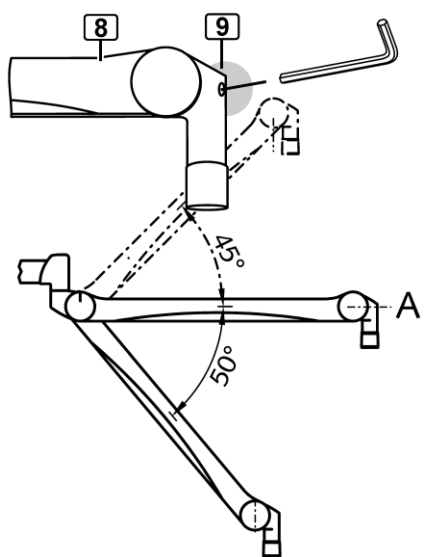
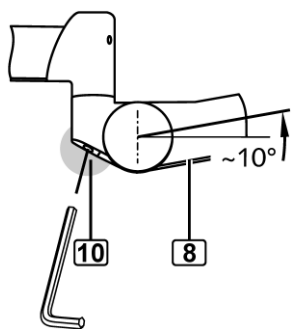


Bild 03



Det är mycket viktigt att observera säkerhetsanvisningarna i kapitel 1.

Väggarmen [7]/[8] består av **utliggaren** [7] och **fjäderarmen** [8]:

- **Fjäderarmen** [8] har en **öppning** [10] för inställning av bärcraften och en **öppning** [9] för inställning av höjdanslaget..

Samtliga inställningar görs med den bifogade sexkantsnyckeln nyckelstorlek 5.

2.1 Ställa in höjdanslaget på fjäderarmen

Vid leveransen är **fjäderarmens** [8] höjdanslag begränsad i den vågräta **positionen**

A. Höjdanslaget kan utökas med ca 45 grader uppåt.

1. Drag ut **nätstickkontakten** [6] och säkra den mot att någon sticker in den av misstag.



VAR FÖRSIKTIG – Skador på apparaten:

Utöka bara höjdanslaget så mycket att **fjäderarmen** [8] eller apparaten inte slår i taket.

2. Stick in sexkantsnyckeln nyckelstorlek 5 i **öppningen** [9] på **fjäderarmen** [8]:

- Utöka höjdanslaget:
Vrid sexkantsnyckeln åt vänster (moturs).
- Reducera höjdanslaget:
Vrid sexkantsnyckeln åt höger (medurs).

3. Kontrollera höjdanslaget och upprepa eventuellt proceduren.

2.2 Ställa in bärcraften på fjäderarmen

Om **fjäderarmen** [8] sjunker nedåt är bärcraften för lågt inställd. Om **fjäderarmen** [8] stiger uppåt är bärcraften för högt inställd.

1. Drag ut **nätstickkontakten** [6] och säkra den mot att någon sticker in den av misstag / slå av nätströmförsörjningen och säkra mot återtillslag.
2. Lyft fjäderarmen [8] ca. 10° uppåt. Utöka eventuellt höjdanslaget:
3. Stick in sexkantsnyckeln nyckelstorlek 5 i **öppningen** [10] på **fjäderarmen** [8]:
 - Öka bärcraften:
Vrid sexkantsnyckeln åt vänster (moturs).
 - Sänka bärcraften:
Vrid sexkantsnyckeln åt höger (medurs).
4. Kontrollera bärcraften och upprepa eventuellt proceduren.

3 Service och underhåll som utförs av kundtjänst

3.1 Service

Vår kundtjänst är till för dig

För samtliga service- och underhållsarbeten är kundtjänsten ansvarig.

Adress kundtjänst

Adressen till kundservice som ansvarar för ert område finns på medföljande "Serviceblad".

3.2 Underhåll

Slitage

Även moderna elektrotekniska apparater utsätts med tiden för en viss mån av slitage.

Kontroll

För att säkerställa att apparaten fungerar felfritt och säkert under hela sin livslängd skall regelbunden kontroll utföras enligt nationella bestämmelser. Om inga relevanta lagstadgade bestämmelser existerar skall apparaten kontrolleras vartannat år. För ytterligare information, kontakta kundtjänst.

4 Rengöring

Det är mycket viktigt att observera säkerhetsanvisningarna i kapitel 1.

1. Drag ut **nätstickkontakten** [6] och säkra den mot att någon sticker in den av misstag / slå av nätströmförsörjningen och säkra mot återtillslag.
2. Skydda **väggarmen** [7]/[8] mot vattenstänk och rengör den med en fuktig men inte blöt duk.

Miljövänlig
avfallshantering

Kasserad apparat
gör obrukbar

5 Avfallshantering



VAR FÖRSIKTIG – Skador på miljön:

Samtliga använda material är miljövänliga, försedda med en materialidentifiering och kan återvinnas.



- Apparaten skall inte slängas i restavfallstunnan. Genom en miljövänlig avfallshantering kan värdefulla råmaterial återvinnas.
- Informera dig hos din kommunala förvaltning om avfallshanteringsmöjligheterna.

Gör en kasserad apparat obrukbar, så att den inte är någon fara för andra, till exempel lekande barn:

1. Drag ut **nätstickkontakten** [6].
2. Klipp itu nätanslutningskabeln.

6 Tekniska data

Måttse den utvikbara sidan
Väggarmens vikt (750 / 950 mm) ca. 9,8 kg / 10,3 kg
Inställbart bärlastområde 6 kg - max. 12 kg

Nätspänningar AC 100 V 240 V
Maximal nominell ström vid 220 - 240 V vägglager 10 A
Maximal nominell ström vid 100 V / 120 V vägglager 13 A
Nätfrekvens 50 / 60 Hz

Typ av isolering Skyddsklass I

Typskylten till Acrobat 2000 finns på ovensidan av **utliggaren** [7].

Bäste kund,

Tack för att du valt en produkt från vårt företag. Namnet ONDAL Industrietechnik GmbH står sedan flera årtionden för beprövad kvalitet och förstklassig service. Vi erbjuder våra kunder innovativa och prestationsdugliga produkter som i första hand är avsedda för professionell användning. Vår omfattande kvalitetssäkring garanterar en konstant hög tillverkningsstandard

Vi önskar dig mycket glädje och framgång med din nya apparat ONDAL Industrietechnik GmbH

2 års garanti

Högklassiga material och en noggrann bearbetning är faktorer som garanterar den väl beprövade kvaliteten. I vår egenskap som tillverkare ger vi dig två års garanti på våra produkter från inköpsdatum. Garantin omfattar alla brister, som kan härledas till material- eller tillverkningsfel.

Om det mot förmodan skulle uppträda en brist på apparaten under denna period kommer enligt eget gottfinnande att antingen reparera apparaten eller byta ut den mot en annan felfri apparat. Denna prestation utförs endast om originalfakturan eller originalkvittot kan föreläggas.

Skador, som beror på felaktig användning och normalt slitage omfattas inte av garantin. Garantin upphör också att gälla om det utförs ingrepp på apparaten av ej auktoriserade inrättningar, eller om produkter från andra firmor används vid monteringen.

Brister, som endast i ringa mån påverkar apparatens värde och användbarhet omfattas inte av garantin.

Denna tillverkargaranti påverkar inte dina avtalsmässiga och lagstadgade anspråk gentemot den du köpt varan av.

Kontakta den behöriga kundtjänsten i ditt land om du vill göra anspråk på garantin.

Kundtjänst

Våra produkter har provats med avseende på deras funktionssäkerhet. Om det trots detta skulle inträffa en brist på apparaten hjälper dig vår kundtjänst gärna.

Så här går det vidare: ange följande information:

- Vilken typ av apparat är det fel på?
- Hur lyder apparatnumret?
- När köptes apparaten? (Inköpsdatum)
- Beskriv störningen eller felet.

Adresserna till nationell kundservice som ansvarar för ert område finns på medföljande "Serviceblad".

Observera att reparationer, som inte omfattas av garantin, debiteras kunden.

Изменения и преобразования

Благодарим Вас

за покупку Wandarm Acrobat 2000. Пожалуйста, прочтите инструкцию по пользованию перед использованием устройства. При этом используйте все преимущества, которые предлагает новый прибор, и берегайте себя и других от возможного ущерба.

- Прибор сконструирован в соответствии с современным состоянием техники и надежен в эксплуатации. Однако этот прибор может являться источником опасности. Это особенно касается случаев, когда прибор обслуживается недостаточно квалифицированным персоналом, или если прибор используется не надлежащим образом и не по назначению.
- Проинструктируйте персонал на основании данной инструкции по пользованию по вопросам обслуживания, чистки и ухода за прибором.
- Самовольные изменения или преобразования устройства не допускаются по соображениям безопасности. Самовольные изменения, преобразования прибора или использование деталей, поставляемых не производителем или представителем производителя, приведут к потере гарантии производителя на этот прибор. Производитель не несет ответственности за повреждения или нанесение ущерба вследствие самовольных изменений или преобразований или вследствие использования неоригинальных запасных частей. **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ!**
- При возникновении особых проблем, которые недостаточно подробно описаны в данной инструкции по пользованию, ради собственной безопасности, пожалуйста, обращайтесь в службу сервиса.
- Acrobat® является зарегистрированной торговой маркой.
- Все другие марки, упоминающиеся в данной инструкции по пользованию, являются исключительной собственностью соответствующего производителя.

Марка

Обязательно храните инструкцию по пользованию вблизи устройства, чтобы позже иметь возможность просмотреть рекомендации по безопасности и важную информацию. Эта инструкция по пользованию является составной частью устройства. Не передавайте прибор без инструкции по пользованию.

Служба сервиса

Как нас найти

Служба сервиса поможет вам,

- когда у Вас возникают вопросы относительно прибора и его установки,
- когда вы хотите заказать запасные части,
- в случаях необходимости обслуживания или гарантийного ремонта.

Адрес уполномоченной сервисной службы в Вашем регионе приведен на вкладыше "Сервисный лист".

Выходные данные

Выходные данные

ONDAL Industrietechnik GmbH • Веллаштрассе 6 • 36088 Хюнфельд • Германия
 Телефон: +49 / (0)6652 / 8150
 © ONDAL Industrietechnik GmbH
 Номер 10/2010, версия 1
 Сохраняется право на изменения
www.ondal.de

Посетите нас в Интернете

Детали и система управления

1	Ваша безопасность важна для нас	69
1.1	Обозначения в данной инструкции по пользованию	69
1.2	Область применения	69
1.3	Важные указания по технике безопасности	70
2	Установка стенного кронштейна	72
2.1	Установка подъёмного упора на пружинном рычаге	72
2.2	Установка подъёмной силы на пружинном рычаге	72
3	Сервис и техническое обслуживание службой сервиса	73
3.1	Обслуживание	73
3.2	Техническое обслуживание	73
4	Очистка	73
5	Утилизация	74
6	Технические данные	74
7	Гарантия	75

Детали и система управления

Откройте, пожалуйста, откидную страничку

Возможные варианты крепления:

- ☐ 1 Крепление на потолке тип DB04/2
- ☐ 2 Цельное крепление с зажимом у основания тип BB04/1
- ☐ 3 Цельное крепление с зажимом у основания тип BB04/2
- ☐ 4 Опора стены тип WL04

Электропитание:

- ☐ 5 Включатель/выключатель
- ☐ 6 Сетевой штекерный разъём (в зависимости от страны)

Кронштейн:

- ☐ 7 Кронштейн
- ☐ 8 Пружинный рычаг
- ☐ 9 Отверстие на пружинном рычаге для настройки подъёмного упора
- ☐ 10 Отверстие на пружинном рычаге для настройки подъёмной силы

Предохранительный клапан для защиты от удара током:

- ☐ 11 Предохранительный клапан на крепежной детали
- ☐ 12 Предохранительный клапан на пружинном рычаге
- ☐ 13 Цапфа на крепежной детали

Опции:

- ☐ 14 Предохранительный клапан на крепежной детали
(для заказа в службе сервиса)
- ☐ 15 Новое покрытие для стенок при встраивании ограничительного крепежа
- ☐ 16 Ограничительный крепеж для стенного кронштейна (по выбору)

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧИТАТЬ ВСЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

1.1 Обозначения в данной инструкции по пользованию

В этой инструкции по пользованию и на устройстве важные указания представлены символами и сигнальными словами.

Сигнальные слова, такие как ОПАСНОСТЬ, ПРЕДСТЕРЕЖЕНИЕ или ОСТОРОЖНО указывают на классификацию опасностей.

Различные треугольные символы оптически подчеркивают их.

Несоблюдение приведет к тяжелым и даже смертельным травмам.

ОПАСНОСТЬ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



При несоблюдении существует возможность тяжелых и даже смертельных травм.

ОСТОРОЖНО



При несоблюдении существует возможность легких травм или повреждений, включая повреждения устройства.

УКАЗАНИЕ



Содержит указания по применению и важную информацию для безопасной и эффективной эксплуатации устройства.

Удар током



Следующие символы и сигнальные слова уточняют возможные опасности

Предостерегает от удара электрическим током, который может привести к травмам или даже к смерти.

**Быстро ходящий
пружинный рычаг**



Предостерегает от подсакивания пружинного рычага при демонтаже устройства, без установки пружинного рычага в верхнюю позицию.

Падающий рычаг



Предостерегает от внезапного обрыва вследствие превышения максимальной полезной нагрузки.

**Экологически
корректная утилизация**



Предостерегает от утилизации Acrobat 2000 не в соответствии с предписаниями.

**Стандартное
обозначение CE**



Обозначение соответствия CE

Использование по назначению

1.2 Область применения

На стенной кронштейн Acrobat 2000 тип WA04/75 или WA04/95 допускается монтировать только оборудование, указанное в инструкциях по эксплуатации. В случае сомнений обращайтесь в Вашу службу сервиса. Компоненты Acrobat 2000 должны соответствовать друг другу и быть безопасны в эксплуатации. Любой другой тип монтажа, особенно использование компонентов третьих фирм, строго запрещено, т.к. может стать источником опасности.

- Acrobat 2000 используется для поддержки и позиционирования соответствующего оборудования и подачи тока к этому оборудованию.
- Acrobat 2000 допускается нагружать только макс. нагрузкой, указанной в технических данных.
- Запрещается навешивать на Acrobat 2000 дополнительную нагрузку.

Использование по назначению

1.3 Важные указания по технике безопасности

- Это устройство не предназначено для применения лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, с недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или не получили от этого лица инструкции по использованию устройства.
- За детьми нужно присматривать, чтобы удостовериться, что они не играют с устройством.
- Играя с прозрачной пленкой, ребенок может накинуть ее на себя, из-за чего существует опасность смерти от удушья. Храните упаковку в месте, недоступном для детей.
- Не используйте устройство в ванной комнате.
- Если кабель сетевого питания данного прибора поврежден, то в целях безопасности его должен заменять производитель или его служба сервиса или такой же квалифицированный специалист.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ – удар током:

- Все описанные в инструкциях работы: монтаж, демонтаж, ремонт работы по настройке, должны выполняться не под напряжением квалифицированным персоналом.
- **Включатель/выключатель [5]** и подачу внутреннего питания отключить и предохранять от повторного включения.
- Вынуть сетевой **штекерный разъем [6]** и предохранять от случайного включения.
- В демонтированном устройстве при включенном **сетевом штекерном разъеме [6]** или включенной подаче внутреннего питания, штекерные соединения под **предохранительным колпаком [11]/[12]** находятся под напряжением.
- Сохранять **предохранительные колпаки [11]/[12]**, например, при обслуживании и при демонтированном устройстве смонтировать **колпаки [11]/[12]**.
- Вы можете заказать **предохранительные колпаки [14]** для неиспользованных **цапф [13]** в службе сервиса.
- Подача питания к Acrobat 2000 тип WA04/75 и WA04/95 должна осуществляться только от заземленной штепсельной розетки с защитным контактом / внутреннего питания с защитным проводом.
- Не прислонять соединительный провод к нагретым поверхностям. Соединительный провод не прижимать и не сгибать.
- Прибор чистить только при вынутом **сетевом штекерном разъеме [6]** или при отключенной подаче внутреннего питания и не во влажном виде.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ – Пружинный рычаг:**

- Пружинный рычаг [8] находится под большой силой упругости. Если устройство демонтируется, пружинный рычаг [8] подскакивает вверх и может привести к тяжелым травмам.
- Устройство должно монтироваться / демонтироваться специалистами (электриками, техниками) или другим персоналом с согласно инструкции по монтажу.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ – падающее устройство:**

- запрещается вешать дополнительную нагрузку на **стенной кронштейн [7]/[8]**.

**ОСТОРОЖНО – ущерб для оборудования:**

- Избегайте столкновений устройства с прилегающими стенами и другими объектами. На стенную опору может быть установлен по выбору **ограничительный упор [16]** (не входит в комплект поставки) квалифицированным персоналом (электриками, техниками) или другими специалистами сравнимой квалификации.
- При очистке не использовать бензин, разбавитель для лака, едкие очистители или абразивные чистящие средства.

СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.

Рисунок 1

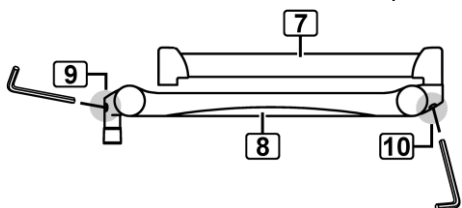


Рисунок 2

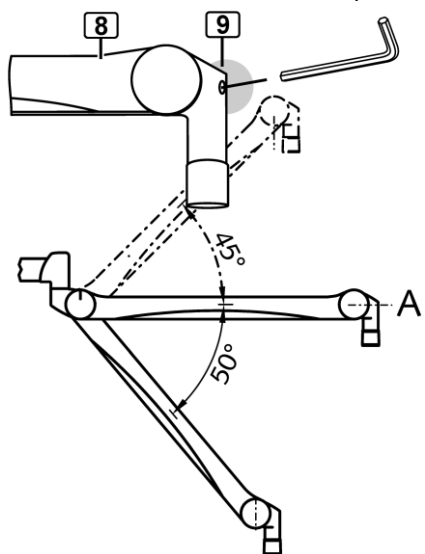
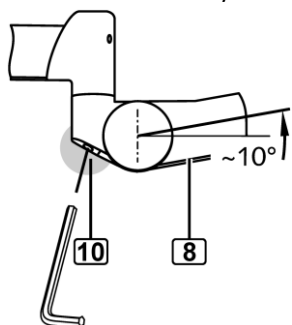


Рисунок 3



Пожалуйста, соблюдайте указания по безопасности в главе 1.

Стеной кронштейн (7)/(8) состоит из кронштейна (7) и пружинного рычага (8):

- Пружинный рычаг (8) имеет отверстие (10) для установки подъемной силы и отверстие (9) для установки подъемного упора.

Все установки осуществляются при помощи шестигранного ключа SW 5.

2.1 Установка подъемного упора на пружинном рычаге

При поставке пружинный рычаг (8) ограничивается в горизонтальном положении А. Подъемный упор можно расширить на 45 градусов вверх.

1. Извлечь сетевой штекер (6) и предохранять от повторного включения / отключить подачу внутреннего питания и предохранять от повторного включения.



ОСТОРОЖНО – повреждения устройства:

Расширять подъемный упор вверх до такой степени, чтобы пружинный рычаг (8) или устройство не ударили по потолку.

2. Шестигранный ключ SW 5 вставить в отверстие (9) на кронштейне (8):
 - Расширить подъемный упор:
Повернуть шестигранный ключ влево (против часовой стрелке)
 - Уменьшить подъемный упор:
Повернуть шестигранный ключ вправо (по часовой стрелке)
3. Проверить подъемный упор и процесс при необходимости повторить.

2.2 Установка подъемной силы на пружинном рычаге

Если пружинный рычаг (8) опускается \$ подъемная сила установлена на слишком низкое значение. Если пружинный рычаг (8) поднимается \$ подъемная сила установлена на слишком большое значение.

1. Извлечь сетевой штекер (6) и предохранять от повторного включения / отключить подачу внутреннего питания и предохранять от повторного включения.
2. Приподнять пружинный рычаг (8) приблизительно на 10 ° вверх. При необходимости расширить подъемный упор.
3. Шестигранный ключ SW 5 вставить в отверстие (10) на пружинном рычаге (8):
 - Увеличить подъемную силу:
Повернуть шестигранный ключ влево (против часовой стрелке)
 - Уменьшить подъемную силу:
Повернуть шестигранный ключ вправо (по часовой стрелке)
4. Проверить силу торможения и процесс при необходимости повторить.

3 Сервис и техническое обслуживание службой сервиса

3.1 Обслуживание

Наша служба сервиса поможет вам,

Служба сервиса отвечает за оказание всех услуг по техническому обслуживанию.

Адрес службы сервиса

Адрес уполномоченной сервисной службы в Вашем регионе приведен на вкладыше "Сервисный лист".

3.2 Обслуживание

Износ

Исходя из сегодняшнего состояния техники, детали электротехнических устройств со временем подвергаются определенному износу.

Проверка

Чтобы обеспечить безаварийную эксплуатацию и безопасность на протяжении всего срока службы, необходимо осуществлять Если соответствующие законодательные положения отсутствуют, устройство необходимо проверять не реже раза в 2 года. Для получения дальнейшей информации обращайтесь в службу сервиса.

4 Очистка

Пожалуйста, соблюдайте указания по безопасности в главе 1.

1. Извлечь **сетевой штекер** [6] и предохранять от повторного включения / отключить подачу внутреннего питания и предохранять от повторного включения.
2. Предохраняйте **стенной кронштейн** [7]/[8] от spryskivaniya водой и очищайте при помощи влажной, но не мокрой тряпки.

Экологически корректная
утилизация

Отслужившее устройство
сделать непригодным

5 Утилизация



ОСТОРОЖНО – опасность для окружающей среды:



Все используемые материалы являются экологически безвредными, снабжены показателями материалов и могут быть пригодны для повторного использования.

- Устройство не подлежит утилизации как остаточный мусор. Посредством утилизации можно получить ценные материалы.
- Пожалуйста, проконсультируйтесь в коммунальном управлении об актуальных способах утилизации.

Сделайте свое отслужившее устройство непригодным, чтобы для других людей, например, для играющих детей, оно не представляло опасности:

1. Извлеките **сетевой штекерный разъем [6]**.
2. Разделите соединительный провод.

6 Технические данные

Габариты См. откидную страницу

Вес настенного кронштейна (750 / 950 мм) приблизительно 9,8 кг / 10,3 кг

Диапазон установленной грузоподъемности 6 кг \$ макс. 12 кг

Напряжение сети AC 100 В \$ 240 В

максимальный номинальный ток при 220\$240 В настенного кронштейна 10 А

максимальный номинальный ток при 100 / 120 В настенного кронштейна 13 А

Частота сети 50 / 60 Гц

Вид изоляции Класс защиты I

Маркировка Acrobat 2000 находится на верхней стороне **кронштейна [7]**.

Уважаемые клиенты,

благодарим Вас за выбор нашего продукта. Имя ONDAL Industrietechnik GmbH десятилетия означает проверенное качество и первоклассный сервис. Нашим клиентам мы предлагаем инновационные надежные продукты, которые в основном рассчитаны на профессиональное использование. посредством мероприятий, направленных на поддержание качества, мы обеспечиваем неизменно высокие стандарты изготовления нашей продукции.

Мы желаем Вам много радости и успехов с Вашим новым устройством
Ваш ONDAL Industrietechnik GmbH

2 года гарантии

Использование высококачественных материалов и тщательная обработка являются гарантиями проверенного качества. Как производители, мы предоставляем Вам двухлетнее гарантийное обслуживание со дня покупки, касающееся всех дефектов материалов и производства.

Если в этот период времени вопреки ожиданиям возникнут повреждения, мы заменим прибор по нашему усмотрению путем ремонта, либо путем замены на другой прибор без дефектов. Эти услуги осуществляются только при предоставлении подлинного счёта или чека покупки.

Из гарантийного обслуживания исключаются повреждения, причиненные ненадлежащим использованием и нормальным износом. Гарантия также не действительна, если производились попытки неуполномоченного вмешательства или если во время установки использовались изделия других производителей.

Повреждения, которые лишь несущественно влияют на пригодность к использованию продукта, не подлежат гарантийному ремонту.

Гарантийное обслуживание изготовителя не касается договорных или законных претензий к вашему продавцу.

В случае необходимости гарантийного обслуживания, свяжитесь, пожалуйста, с соответствующей национальной службой сервиса.

Служба сервиса

Наши продукты проверены на надежность в эксплуатации. Если же все же возникает повреждение устройства, наша служба сервиса к Вашим услугам.

Так будет быстрее: Предоставьте нам следующую информацию:

- Какое устройство повреждено (тип устройства)?
- Каков номер устройства?
- Когда было куплено устройство? (дата покупки)
- Опишите повреждение или неисправность.

Адреса уполномоченной сервисной службы в конкретной стране приведен на вкладыше "Сервисный лист"

Пожалуйста, обратите внимание, что ремонт, выходящий за рамки гарантийного обслуживания, осуществляется за Ваш счет.

ondal

No.154 51 32